

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

*Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano*

8. 5. 2006

PE 374.011v01-00

## PREDLOGI SPREMEMB 36-195

**Osnutek poročila**

**(PE 371.908v01-00)**

**Holger Kraemer**

Kakovost zunanje zraka in čistejši zrak za Evropo

Predlog Direktive (KOM(2005)0447 – C6-0356/2005 – 2005/0183(COD))

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 36

Uvodna izjava 2

(2) Zaradi varovanja zdravja ljudi in varstva okolja kot celote se je treba emisijam škodljivih onesnaževal zraka izogibati, jih preprečevati ali zmanjšati **ter določiti standarde za zunanji zrak** ob upoštevanju ustreznih standardov, smernic in programov Svetovne zdravstvene organizacije.

(2) Zaradi varovanja zdravja ljudi in varstva okolja kot celote **je zlasti pomembno, da se emisije onesnaževal preprečuje pri viru. Zato** se je treba emisijam škodljivih onesnaževal zraka izogibati, jih preprečevati ali zmanjšati. **V ta namen bo Evropska komisija za vse pomembne vire onesnaževal takoj določila primeren nadzor nad emisijami** ob upoštevanju ustreznih standardov, smernic in programov **za kakovost zraka** Svetovne zdravstvene organizacije.

Or. de

*Obrazložitev*

*Temeljni pristop tega predloga Direktive Evropske komisije zajema emisije. Za zagotovitev trajnostnega izboljšanja kakovosti zraka v Evropski uniji je treba najprej in takoj določiti ustrezne cilje v zvezi z viri onesnaževal.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Vittorio Prodi

Predlog spremembe 37  
Uvodna izjava 5 a (novo)

***(5a) Če je mogoče, je treba pri prenašanju onesnaževal uporabljati tehnike modeliranja, da se lahko podatki natančno razlagajo glede na zemljepisno porazdelitev koncentracije. To bi lahko bila podlaga za izračun skupne izpostavljenosti prebivalstva, ki živijo na zadevnem območju.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Glede na zemljepisno porazdelitev koncentracije se lahko realno izračuna skupna izpostavljenost in predvidijo posledice za zdravje.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 38  
Uvodna izjava 7

(7) Za boljše razumevanje vplivov tega onesnaževala in oblikovanje ustrezne politike je treba opraviti podrobne meritve drobnih trdnih delcev na neizpostavljenih mestih. Take meritve morajo biti opravljene na način, skladen s tistimi v programu sodelovanja za spremljanje in oceno onesnaževanja zraka na velike razdalje v Evropi (EMEP), ki jih določa Konvencija o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja iz leta 1979, ki je bila odobrena z Odločbo Sveta 81/462/EGS z dne 11. junija 1981.

(7) Za boljše razumevanje vplivov tega onesnaževala, ***opredelitev pojava onesnaževanja na neizpostavljenih mestih*** in oblikovanje ustrezne politike je treba opraviti podrobne meritve ***ter izračune*** drobnih trdnih delcev na neizpostavljenih mestih. ***Cilji ustreznih strategij morajo zlasti zajemati realistično upoštevanje deleža onesnaževanja na neizpostavljenih mestih v celotnem onesnaževanju, ki je vračunan v mejnih vrednostih. Meritve je treba izvajati učinkovito, zato je treba informacije iz mest vzorčenja za meritve na stalnem merilnem mestu čim bolj dopolniti s tistimi iz modeliranja in indikativnih meritev.*** Take meritve morajo biti opravljene na način, skladen s tistimi v programu sodelovanja za spremljanje in oceno onesnaževanja zraka na velike razdalje v Evropi (EMEP), ki jih določa Konvencija o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja iz leta 1979, ki je bila odobrena z Odločbo Sveta 81/462/EGS z dne 11. junija

*Obrazložitev*

*Občine so negotove v zvezi z obsegom in vplivi onesnaževanja na neizpostavljenih mestih. Zato je potrebna opredelitev evropskega zakonodajalca. Učinkovito pridobivanje podatkov zajema meritve na stalnem merilnem mestu ter tudi uporabo modeliranja in indikativnih meritev.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jules Maaten

Predlog spremembe 39

Uvodna izjava 8

**(8) Stanje glede kakovosti zraka je treba vzdrževati ali izboljšati, kadar je to že dobro.** Kadar so standardi kakovosti zraka preseženi, morajo države članice ukrepati tako, da dosežejo skladnost z opredeljenimi vrednostmi, preseganja zaradi zimskega posipanja cest pa ni treba upoštevati.

(8) Kadar so standardi kakovosti zraka preseženi, morajo države članice ukrepati tako, da dosežejo skladnost z opredeljenimi vrednostmi, preseganja zaradi zimskega posipanja cest *s peskom* pa ni treba upoštevati.

Or. nl

*Obrazložitev*

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija, povzroča, da na območjih, kjer so ravni pod mejnimi vrednostmi, ni dovoljeno poslabšanje kakovosti zraka, tudi če ravni ostanejo pod mejnimi vrednostmi. To ne more biti smisel tega vprašanja. Bolje je opazovati ohranjanje kakovosti zraka na dovolj velikem območju.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 40

Uvodna izjava 8

(8) Stanje glede kakovosti zraka je treba vzdrževati **ali** izboljšati, kadar je to že dobro. Kadar so standardi kakovosti zraka preseženi, morajo države članice ukrepati tako, da dosežejo skladnost z opredeljenimi vrednostmi, **preseganja** zaradi zimskega posipanja cest pa ni treba upoštevati.

(8) Stanje glede kakovosti zraka je treba, kadar je to že dobro, **nadalje** vzdrževati **tako, da se ne presežejo standardi kakovosti zraka. V okviru trajnostnega razvoja zadevnega območja je treba izboljšati kakovost zraka.** Kadar so standardi kakovosti zraka preseženi, morajo države članice ukrepati tako, da dosežejo skladnost z opredeljenimi vrednostmi, **pri čemer so države članice posebno obremenjene z velikimi preseganji, ker je tam praviloma**

**izboljšanje kakovosti zraka izvedljivo najbolj stroškovno učinkovito. Preseganja** zaradi zimskega posipanja cest *s peskom* pa ni treba upoštevati.

Or. nl

#### Obrazložitev

*Možnost za zmanjšanje onesnaževal zraka je v državah članicah z veliko onesnaženostjo večje kot v državah članicah z dobro kakovostjo zraka. Kjer je kakovost zraka že dobra in se upoštevajo mejne vrednosti, mora biti nadaljnje izboljšanje kakovosti zraka v skladu s trajnostnim razvojem območja.*

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten in Johannes Blokland

#### Predlog spremembe 41 Uvodna izjava 8

(8) Stanje glede kakovosti zraka je treba vzdrževati ali izboljšati, kadar je to že dobro. Kadar so standardi kakovosti zraka preseženi, morajo države članice ukrepati tako, da dosežejo skladnost z opredeljenimi vrednostmi, **preseganja** zaradi zimskega posipanja cest pa **ni treba upoštevati**.

(8) Stanje glede kakovosti zraka je treba vzdrževati ali izboljšati, kadar je to že dobro. Kadar so standardi kakovosti zraka preseženi, morajo države članice ukrepati tako, da dosežejo skladnost z opredeljenimi vrednostmi, **pri tem pa je treba upoštevati prispevke** zaradi zimskega posipanja cest *s peskom*.

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Dorette Corbey

#### Predlog spremembe 42 Uvodna izjava 8

(8) Stanje glede kakovosti zraka je treba vzdrževati ali izboljšati, kadar je to že dobro. Kadar so standardi kakovosti zraka preseženi, morajo države članice ukrepati tako, da dosežejo skladnost z opredeljenimi vrednostmi, preseganja zaradi zimskega posipanja cest pa ni treba upoštevati.

(8) Stanje glede kakovosti zraka je treba vzdrževati ali izboljšati, kadar je to že dobro. **Poslabšanja so dovoljena le, če se uravnovesijo z izboljšanji na drugih mestih na istem območju in če se mejne vrednosti ne presežejo.** Kadar so standardi kakovosti zraka preseženi, morajo države članice ukrepati tako, da dosežejo skladnost z opredeljenimi vrednostmi, preseganja zaradi zimskega posipanja cest *s peskom* pa ni treba upoštevati.

Obrazložitev

*Neprilagodljivost določbe povzročča v nekaterih državah članicah težave pri izvajanju infrastrukturnih projektov. Izvajanje takšnih projektov je treba omogočiti, če bodo izboljšali kakovost zraka na večjem območju. Nova obvoznica okoli mesta lahko na primer zmanjša onesnaženost zraka v mestnem središču, tako da manj ljudi trpi zaradi onesnaženosti. To je treba doseči v okviru mejnih vrednosti in v okviru zgornjih meja koncentracije.*

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Johannes Blokland, Jules Maaten in Ria Oomen-Ruijten

Predlog spremembe 43  
Uvodna izjava 8 a (novo)

***(8a) Standardi te direktive veljajo za celotno območje posamezne države članice. Državam članicam mora biti dovoljeno, da pod določenimi pogoji za posebna območja opustijo uporabo mejne vrednosti. S tem se bo preprečilo, da bi se od držav članic zahtevali dragi ukrepi.***

Or. nl

Obrazložitev

*Glej predlog spremembe člena 13 a (novo).*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Noëlle Lienemann

Predlog spremembe 44  
Uvodna izjava 10

(10) Drobní trdni delci (PM<sub>2,5</sub>) so odgovorni za pomembne negativne vplive na zdravje ljudi. Nadalje še ne obstaja določljiv prag, pod katerim trdni delci PM<sub>2,5</sub> ne bi pomenili tveganja. Za to onesnaževalo *bi morala* tako veljati drugačna ureditev kakor za druga onesnaževala zraka. Cilj navedenega pristopa *bi moral* biti splošno zmanjšanje koncentracij v neizpostavljenem mestnem okolju, da *bi bilo* večjemu delu prebivalstva *zagotovljeno* uživanje koristi zaradi izboljšane kakovosti zraka. Vendar je treba za zagotovitev najmanjše ravni varovanja zdravja povsod ta pristop ***združiti z***

(10) Drobní trdni delci (PM<sub>2,5</sub>) so odgovorni za pomembne negativne vplive na zdravje ljudi. Nadalje še ne obstaja določljiv prag, pod katerim trdni delci PM<sub>2,5</sub> ne bi pomenili tveganja *za zdravje ljudi*. Za to onesnaževalo *mora* tako veljati drugačna ureditev kakor za druga onesnaževala zraka. Cilj navedenega pristopa *mora* biti splošno zmanjšanje koncentracij v neizpostavljenem mestnem okolju, da *se* večjemu delu prebivalstva *zagotovi* uživanje koristi zaradi izboljšane kakovosti zraka. Vendar je treba za zagotovitev najmanjše ravni varovanja zdravja povsod ta pristop ***s ciljnimi***

*absolutno zgornjo mejo koncentracije.*

*vrednostmi povezati z mejnimi vrednostmi.*

Or. fr

#### Obrazložitev

*Podatkov o koncentracijah PM<sub>2,5</sub> v Uniji bo v prihodnosti vedno več, ker so države članice v skladu z Direktivo 1999/30/ES obvezane izvajati meritve drobnih trdnih delcev. Zanesljivost izmerjenih ali izračunanih koncentracij PM<sub>2,5</sub> bo na splošno priznana v obrazložitvi predloga spremembe 5 poročevalca. Razen tega so študije o vplivih drobnih trdnih delcev na zdravje, ki so se izvajale v različnih državah, vključno z državami v Evropski uniji, kažejo, da so vplivi sedanjih koncentracij na zdravje zaskrbljujoči. Določitev zavezujočih mejnih vrednosti in ciljnih vrednosti, po potrebi z različnimi časovnimi razporedi za posamezne države, jasno kaže, da je treba na lokalni in nacionalni ravni ter ravni Skupnosti sprejeti politične ukrepe.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 45

Uvodna izjava 10

(10) Drobni trdni delci (PM<sub>2,5</sub>) so odgovorni za pomembne negativne vplive na zdravje ljudi. Nadalje še ne obstaja določljiv prag, pod katerim trdni delci PM<sub>2,5</sub> ne bi pomenili tveganja. Za to onesnaževalo *bi morala* tako veljati drugačna ureditev kakor za druga onesnaževala zraka. Cilj navedenega pristopa *bi moral* biti splošno zmanjšanje koncentracij v neizpostavljenem mestnem okolju, da *bi bilo* večjemu delu prebivalstva *zagotovljeno* uživanje koristi zaradi izboljšane kakovosti zraka. Vendar je treba za zagotovitev najmanjše ravni varovanja zdravja povsod ***ta pristop združiti z absolutno zgornjo mejo koncentracije.***

(10) Drobni trdni delci (PM<sub>2,5</sub>) so odgovorni za pomembne negativne vplive na zdravje ljudi. Nadalje še ne obstaja določljiv prag, pod katerim trdni delci PM<sub>2,5</sub> ne bi pomenili tveganja *za zdravje ljudi*. ***Ker dostopni podatki o PM<sub>2,5</sub> še ne zadostujejo za uvedbo mejne vrednosti, je treba najprej določiti ciljno vrednost.*** Za to onesnaževalo *mora* tako veljati drugačna ureditev kakor za druga onesnaževala zraka. Cilj navedenega pristopa *mora* biti splošno zmanjšanje koncentracij v neizpostavljenem mestnem okolju, da *se* večjemu delu prebivalstva *zagotovi* uživanje koristi zaradi izboljšane kakovosti zraka. ***Zlasti na območjih z zelo veliko onesnaženostjo z drobnimi trdnimi delci je treba čim bolj izkoristiti obstoječe možnosti za njihovo zmanjšanje.*** Vendar je treba za zagotovitev najmanjše ravni varovanja zdravja ***za vsa območja določiti želeno ciljno vrednost.***

Or. de

#### Obrazložitev

*Predlog spremembe je povezan z diferenciranim ciljem zmanjšanja za 20 % in določitvijo ciljne namesto mejne vrednosti (Concentration Cap) za PM<sub>2,5</sub>.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jules Maaten

Predlog spremembe 46

Uvodna izjava 10

(10) Drobni trdni delci (PM<sub>2,5</sub>) so odgovorni za pomembne negativne vplive na zdravje ljudi. Nadalje še ne obstaja določljiv prag, pod katerim trdni delci PM<sub>2,5</sub> ne bi pomenili tveganja. Za to onesnaževalo *bi morala* tako veljati drugačna ureditev kakor za druga onesnaževala zraka. Cilj navedenega pristopa *bi moral* biti splošno zmanjšanje koncentracij v neizpostavljenem mestnem okolju, da *bi bilo* večjemu delu prebivalstva *zagotovljeno* uživanje koristi zaradi izboljšane kakovosti zraka. Vendar je treba za zagotovitev najmanjše ravni varovanja zdravja povsod ta pristop združiti z ***absolutno zgornjo mejo koncentracije***.

(10) Drobni trdni delci (PM<sub>2,5</sub>) so odgovorni za pomembne negativne vplive na zdravje ljudi. Nadalje še ne obstaja določljiv prag, pod katerim trdni delci PM<sub>2,5</sub> ne bi pomenili tveganja *za zdravje ljudi*. Za to onesnaževalo *mora* tako veljati drugačna ureditev kakor za druga onesnaževala zraka. Cilj navedenega pristopa *mora* biti splošno zmanjšanje koncentracij v neizpostavljenem mestnem okolju, da *se* večjemu delu prebivalstva *zagotovi* uživanje koristi zaradi izboljšane kakovosti zraka. Vendar je treba za zagotovitev najmanjše ravni varovanja zdravja povsod ta pristop združiti s ***ciljno vrednostjo glede virov onesnaževanja, dosegljivo na podlagi politike, določene na evropski ravni***.

Or. nl

*Obrazložitev*

*Ukrepi na evropski ravni v zvezi z viri onesnaževanja so nujni za izboljšanje kakovosti zraka.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 47

Uvodna izjava 13

(13) Meritve ozona na stalnem merilnem mestu *bi morale* biti obvezne na območjih, kjer so prekoračeni dolgoročni cilji. Uporaba dopolnilnih sredstev za ocenjevanje ***bi morala*** biti dovoljena zaradi zmanjševanja zahtevanega števila stalnih mest vzorčenja.

(13) ***Meritve onesnaževal zraka je treba izvajati učinkovito in ciljno usmerjeno. Zato je treba meritve na stalnem merilnem mestu čim bolj dopolniti z modeliranjem in indikativnimi meritvami.*** Meritve ozona na stalnem merilnem mestu *morajo* biti obvezne na območjih, kjer so prekoračeni dolgoročni cilji. Uporaba dopolnilnih sredstev za ocenjevanje *mora* biti dovoljena zaradi zmanjševanja zahtevanega števila stalnih mest vzorčenja.

Or. de

*Obrazložitev*

*Učinkovito pridobivanje podatkov zajema meritve na stalnem merilnem mestu ter tudi uporabo modeliranja in indikativnih meritev.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jonas Sjöstedt

Predlog spremembe 48

Uvodna izjava 14

***(14) Emisije onesnaževal zraka iz naravnih virov se dajo meriti, vendar ne nadzorovati. Kadar se da delež onesnaževal iz naravnih virov v onesnaževalih v zunanjem zraku dovolj zanesljivo določiti, se bi zato pri ocenjevanju skladnosti z mejnimi vrednostmi kakovosti zraka ta delež lahko odštel.*** ***črtano***

Or. sv

*Obrazložitev*

*Rezultatov raziskav, ki bi dokazovali, da je onesnaževanje zraka iz naravnih virov manj škodljivo kot onesnaževanje zraka iz antropogenih virov, ni, zato predlagana možnost odpravljanja emisij onesnaževal zraka iz naravnih virov pomeni, da se na določenih mestih sprejme veliko tveganje za zdravje prebivalstva. Dane mejne vrednosti se upoštevajo z vidika povezave med odmerkom in odzivom, ki zajema celotno posamezno vrednost onesnaženosti zraka ter antropogene in naravne vire. Izvzetje deležev iz naravnih virov bi v praksi pomenilo razvodenitev obstoječih mejnih vrednosti in s tem omilitev veljavnih določb okoljskega prava.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Satu Hassi

Predlog spremembe 49

Uvodna izjava 14

***(14) Emisije onesnaževal zraka iz naravnih virov se dajo meriti, vendar ne nadzorovati. Kadar se da delež onesnaževal iz naravnih virov v onesnaževalih v zunanjem zraku dovolj zanesljivo določiti, se bi zato pri ocenjevanju skladnosti z mejnimi vrednostmi kakovosti zraka ta delež lahko odštel.*** ***črtano***

Or. en



## Obrazložitev

Odpravljanje tako imenovanih naravnih onesnaževal ni mogoče utemeljiti z vidika zdravja. Obstoječe mejne vrednosti za onesnaževala zraka in predlagani novi standardi za PM<sub>2,5</sub> temeljijo na ugotovitvah znanstvenih ustanov v zvezi z vplivi delcev v zraku na zdravje („razmerja med izpostavljenostjo in vplivi“). Ta razmerja med izpostavljenostjo in vplivi vedno vključujejo tudi „naravno ozadje“ in zato kažejo dejanske koncentracije, ki jih prebivalstvo vdihava. V primerjavi z obstoječimi predpisi bi upoštevanje „naravnih onesnaževal“ povsod dopuščalo višje vrednosti za onesnaževala zraka in s tem bi bilo ogroženo varovanje zdravja, kar je v nasprotju s cilji Direktive.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 50

Uvodna izjava 14

(14) Emisije onesnaževal zraka iz naravnih virov se dajo meriti, vendar ne nadzorovati. Kadar se da delež onesnaževal iz naravnih virov v onesnaževalih v zunanjem zraku dovolj zanesljivo določiti, se bi zato pri ocenjevanju skladnosti z mejnimi vrednostmi kakovosti zraka ta delež lahko odštel.

(14) Emisije onesnaževal zraka iz naravnih virov se dajo meriti, vendar ne nadzorovati. Kadar se da delež onesnaževal iz naravnih virov v onesnaževalih v zunanjem zraku dovolj zanesljivo določiti, se bi zato pri ocenjevanju skladnosti z mejnimi vrednostmi kakovosti zraka ta delež lahko odštel. **Da bo preprečevanje preseganja mejne vrednosti v državah članicah enotno, bodo v Direktivi opredeljene emisije iz naravnih virov, Komisija pa bo oblikovala smernice za pregled dokazov.**

Or. de

## Obrazložitev

Zaradi enotne uporabe in v smislu primerljivih rezultatov meritev v vseh državah članicah EU je treba sprejeti smernice za pregled dokazov in preprečevanje preseganj zaradi naravnih virov.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 51

Uvodna izjava 15

(15) **Sedanje mejne vrednosti kakovosti zraka bi morale ostati nespremenjene, čeprav bi morale biti mogoče podaljšati rok, v katerem mora biti dosežena skladnost,** kadar obstajajo resni problemi na posameznih območjih in v strnjenih naseljih kljub izvajanju ustreznih ukrepov za

(15) **Za območja s posebno težkimi pogoji mora biti mogoče podaljšati rok, v katerem morajo biti dosežene mejne vrednosti kakovosti zraka,** kadar obstajajo resni problemi na posameznih območjih in v strnjenih naseljih kljub izvajanju ustreznih ukrepov za zmanjšanje onesnaževanja.

zmanjšanje onesnaževanja. Vsakršno podaljšanje roka za določeno območje ali strnjeno naselje *bi moral* spremljati celostni načrt za zagotovitev skladnosti do konca podaljšanega roka.

Vsakršno podaljšanje roka za določeno območje ali strnjeno naselje *mora* spremljati celostni načrt za zagotovitev skladnosti do konca podaljšanega roka.

Or. de

#### *Obrazložitev*

*Predlog spremembe je povezan s črtanjem dnevnik mejnih vrednosti za PM 10.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anders Wijkman

Predlog spremembe 52  
Uvodna izjava 16 a (novo)

***Opravljen je temeljita presoja vplivov te direktive ob upoštevanju boljše zakonodaje in strategije trajnostnega razvoja. Glede na to, da bodo emisije CO<sub>2</sub> verjetno manjše, kot predvideva presoja vplivov, se lahko zgodi, da bodo stroški precenjeni, prednosti pa podcenjene, ker bo nadaljnje zmanjšanje emisij po letu 2012 med drugim prispevalo k izboljšanju kakovosti zraka.***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 53  
Uvodna izjava 16 a (novo)

***(16a) Cilji te direktive morajo biti čim bolj v skladu s trajnostnim razvojem prizadetih območij.***

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga María del Pilar Ayuso González

Predlog spremembe 54  
Uvodna izjava 17 a (novo)

*Ta direktiva za industrijske obrate ne predvideva sprejetja ukrepov za uporabo najboljših razpoložljivih tehnologij (BAT), kot so opredeljeni v Direktivi Sveta 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja, in zlasti ne povzroča zaprtja katerega koli obrata. Vseeno pa mora zahtevati, da vse države članice sprejmejo vse priporočljive ukrepe za zmanjševanje emisij, ki so potrebi v zadevnih sektorjih.*

Or. es

#### *Obrazložitev*

*V Direktivi 96/61/ES se uporablja celovit pristop, ki upošteva vse ustrezne dejavnike, obravnava izdajo dovoljenj v skladu s katerim se stalno preverjajo najboljše razpoložljive tehnologije. Direktiva 2004/107/ES vsebuje podobno klavzulo, kot je predlagana tukaj.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Evangelia Tzampazi

Predlog spremembe 55

Uvodna izjava 18

*(18) Namen takih načrtov in programov je neposredno izboljšanje kakovosti zraka in okolja ter bi zato ne smeli biti predmet določb Direktive 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje.*

*(18) Taki načrti in programi morajo biti ocenjeni v skladu z Direktivo 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje, kadar določajo okvir za odobritev projektov.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Če je namen teh načrtov in programov razvoj projektov, njihovi vplivi na okolje verjetno bremenijo kakovost zraka. Ker je namen teh načrtov in programov neposredno izboljšanje kakovosti zraka, mora zanje veljati ocenjevanje v skladu z Direktivo 2001/42/ES. Ta predlog spremembe zagotavlja, da se upoštevajo vsi vplivi teh načrtov in programov na okolje ter da se upošteva njihova skladnost z drugimi ustreznimi načrti.*

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Johannes Blokland, Albert Jan Maaten in Ria Oomen-Ruijten

Predlog spremembe 56

Uvodna izjava 19 a (novo)

**(19a) Glede na čezmejni značaj posebnih onesnaževal in iz tega izhajajoče možnosti, da je preseganje mejnih vrednosti v posamezni državi članici posledica vzroka, na katerega država članica ne more neposredno vplivati, mora imeti Komisija možnost odobriti državam članicam dodatne roke, v katerih bodo izpolnjeni standardi, iz te direktive.**

Or. nl

*Obrazložitev*

*Splošno znano je, da so težave s kakovostjo zraka čezmejne. Države članice zato ne morejo vedno odpraviti vira onesnaževanja, ker se določeni viri nahajajo zunaj lastnega ozemlja države članice ali celo zunaj EU. Če države članice menijo, da v takem položaju ne more izpolniti standardov, določenih v tej direktivi, mora imeti Komisija možnost takšnim državam članicam zagotoviti odlog.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 57  
Uvodna izjava 20

(20) Države članice in Komisija morajo zbirati, si izmenjavati in pošiljati podatke o kakovosti zraka, da bi boljše razumele vplive onesnaženosti zraka in oblikovale ustrezne politike. Najnovejše informacije o koncentracijah vseh onesnaževal v zunanjem zraku, urejenih s predpisi, *bi morale* biti na voljo javnosti.

(20) Države članice in Komisija morajo zbirati, si izmenjavati in pošiljati podatke o kakovosti zraka, da bi boljše razumele vplive onesnaženosti zraka in oblikovale ustrezne politike. Najnovejše informacije o koncentracijah vseh onesnaževal v zunanjem zraku, urejenih s predpisi, **morajo** biti na voljo javnosti. **Treba je zagotoviti, da je javnost dnevno obveščena o aktualnih izmerjenih dnevni vrednostih.**

Or. de

*Obrazložitev*

*Javnost je treba neodvisno od mejnih vrednosti obveščati o izmerjenih dnevni vrednostih.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 58  
Člen 2, odstavek 6

**6. „zgornja meja koncentracije“ pomeni raven, določeno na podlagi znanstvenih**

**črtano**

**spoznanj, katere cilj je preprečiti nepotrebna tveganja za zdravje ljudi in ki jo je v določenem roku treba doseči, ko pa je ta dosežena, se je ne sme preseči;**

Or. de

*Obrazložitev*

*„Zgornja meja koncentracije“ dejansko ustreza mejni vrednosti. Danes dostopni podatki o  $PM_{2,5}$  še ne zadostujejo za novo določitev zavezujoče mejne vrednosti. Izogniti se je treba enaki napaki, ki je bila storjena pri  $PM_{10}$ , ko je bila brez zadostnih razpoložljivih podatkov uvedena zavezujoča mejna vrednost. Izraz „zgornja meja koncentracije“ se v celotnem besedilu nadomesti z izrazom „ciljna vrednost koncentracije  $PM_{2,5}$ “.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 59  
Člen 2, odstavek 16 a (novo)

***(16a) „emisije iz naravnih virov“ pomeni vse snovi v zraku, ki jih v okolje neposredno ali posredno ne sprošča človek. Te zajemajo zlasti tudi emisije, ki se sproščajo v ozračje pri naravnih dogodkih, kot so vulkanski izbruhi, potresi, geotermalne dejavnosti, nenamerni požari na prostem, morska sol ali atmosferske resuspenzije ali pri atmosferskem prenosu naravnih delcev iz sušnatih območij;***

Or. de

*Obrazložitev*

*Direktiva ureja „emisije iz naravnih virov“, ne da bi jih natančneje opredelila. Zato je zaradi enotne uporabe in v smislu primerljivih rezultatov meritev opredelitev potrebna v vseh državah članica EU.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Thomas Ulmer in Elisabeth Jeggle

Predlog spremembe 60  
Člen 2, odstavek 19

***19. „kazalnik povprečne izpostavljenosti“ črtano  
pomeni povprečno raven, določeno na podlagi meritev na mestih v neizpostavljenem mestnem okolju na vsem***

*ozemlju države članice, in odraža izpostavljenost prebivalcev;*

Or. de

*Obrazložitev*

*Glej obrazložitev predloga spremembe Priloge XIV, črki A in B.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 61  
Člen 2, odstavek 19

19. „kazalnik povprečne izpostavljenosti“ pomeni povprečno raven, določeno na podlagi meritev na mestih v neizpostavljenem mestnem okolju na vsem ozemlju države članice, *in odraža izpostavljenost prebivalcev;*

19. „kazalnik povprečne izpostavljenosti“ pomeni povprečno raven, določeno na podlagi meritev na mestih v neizpostavljenem mestnem okolju na vsem ozemlju države članice, **za izpostavljenost prebivalcev, in ki je zmanjšana za konstantno hemisfersko koncentracijo na neizpostavljenih mestih, ki je ni mogoče zmanjšati z ukrepi Skupnosti;**

Or. de

*Obrazložitev*

*Glej obrazložitev predloga spremembe Priloge XIV, oddelek B.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Vittorio Prodi

Predlog spremembe 62  
Člen 2, odstavek 19 a (novo)

**19a. „skupna izpostavljenost“ pomeni zmnožek koncentracije onesnaževal na nekem območju in števila prebivalcev na njem. Kaže na pričakovan vpliv na zdravje na tem območju;**

Or. en

*Obrazložitev*

*Priporočljivo je, da se upošteva tudi indeks skupne izpostavljenosti, ker je v zvezi s celotnim vplivom na zdravje najbolj smotrno.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Thomas Ulmer in Elisabeth Jeggle

Predlog spremembe 63

Člen 2, odstavek 20

**20. „cilj zmanjšanja izpostavljenosti“** *črtano*  
**pomeni odstotek znižanja kazalnika splošne**  
**izpostavljenosti s ciljem zmanjšanja**  
**škodljivih posledic za zdravje ljudi, ki ga je**  
**treba doseči, kadar je to mogoče, v**  
**določenem obdobju;**

Or. de

*Obrazložitev*

*Glej obrazložitev predloga spremembe Priloge XIV, črki A in B.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga María del Pilar Ayuso González

Predlog spremembe 64

Člen 2, odstavek 25 a (novo)

**25a. „emisije v neizpostavljenem okolju“**  
**pomeni emisije onesnaževal, ki ne izvirajo**  
**iz človeških dejavnosti. Te zajemajo tudi**  
**emisije, ki se sproščajo v ozračje pri**  
**naravnih dogodkih (vulkanski izbruhi,**  
**potresi, geotermalne dejavnosti, požari na**  
**prostem, morska sol in prenos naravnih**  
**delcev iz sušnatih območij), ter emisije, ki**  
**se prenašajo prek meja.**

Or. es

*Obrazložitev*

*Izraz „emisije iz naravnih virov“ je treba nadomestiti z izrazom „emisije v neizpostavljenem okolju“, da se vključi tudi čezmejno onesnaževanje, na katerega države članice ne morejo vplivati.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Dorette Corbey in Gyula Hegyi

Predlog spremembe 65

Člen 2, odstavek 25 a (novo)

**25a. „naravni viri“ pomeni:**  
**a) emisije, ki se sproščajo v ozračje pri**  
**naslednjih naravnih dogodkih: gozdni**

**požari, obsežni požari, vulkanski izbruhi, geotermalne dejavnosti;**

**b) druge snovi kot emisije pri naravnih dogodkih, npr. solni in puščavski prah.**

Or. en

*Obrazložitev*

*V zvezi s členom 19 te direktive, ki obravnava emisije iz naravnih virov, je treba opredeliti izraz „naravni viri“.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Jules Maaten in Ria Oomen-Ruijten

Predlog spremembe 66  
Člen 2, odstavek 25 a (novo)

**25a. „emisije iz naravnih virov“ pomeni vse snovi v zraku, ki jih v okolje neposredno ali posredno ne sprošča človek. Sem sodijo zlasti tudi emisije, ki se sproščajo ob naravnih pojavih (vulkanskih izbruhih, potresih, geotermalnih dejavnostih, spontanah požarih, viharjih ali atmosferskem toku ali prinašanju naravnih delcev iz sušnatih območij ali delcev morske soli).**

Or. nl

*Obrazložitev*

*Ravnanje z emisijami iz naravnih virov se ureja v členu 19 Direktive. Zato je treba dodati opredelitev tega izraza. Morska so tudi sodi k vrsti naravnih snovi.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Vittorio Prodi

Predlog spremembe 67  
Člen 2, odstavek 25 a (novo)

**25a. „splošni indeks v zvezi z zdravjem“ pomeni seštevek vplivov posameznih onesnaževal na zdravje, ki se lahko pričakuje na podlagi izpostavljenosti prebivalcev (kar je koristno predvsem pri hkratni pojavitvi različnih onesnaževal).**

Or. en



## Obrazložitev

*Dobro je imeti enoten indeks, ki predstavlja stanje onesnaženosti zraka.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Ria Oomen-Ruijten in Jules Maaten

Predlog spremembe 68  
Člen 5, odstavek 2, pododstavek 1

2. Razvrstitev iz prvega odstavka se **pregleda vsaj** vsakih pet let v skladu s postopkom iz oddelka B Priloge II.

2. Razvrstitev iz prvega odstavka se **spremlja, rezultati pa se pregledajo** vsakih pet let **po oceni** v skladu s postopkom iz oddelka B Priloge II.

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 69  
Člen 7, odstavek 2, pododstavek 1

2. Na vsakem območju ali v strnjem naselju, kjer so meritve na stalnem merilnem mestu edini vir podatkov za ocenjevanje kakovosti zraka, število mest vzorčenja za vsako ustrezno onesnaževalo ne sme biti manjše od najmanjšega števila mest vzorčenja, določenega v oddelku A Priloge V.

2. Na vsakem območju ali v strnjem naselju, kjer so meritve na stalnem merilnem mestu edini vir podatkov za ocenjevanje kakovosti zraka, število mest vzorčenja za vsako ustrezno onesnaževalo ne sme biti manjše od najmanjšega števila mest vzorčenja, določenega v oddelku A Priloge V. **Na teh območjih je treba ustrezne meritve opravljati vsak dan.**

Or. de

## Obrazložitev

*Treba je zagotoviti, da se bodo tudi brez dnevne mejne vrednosti izvajale dnevne meritve onesnaževal za pridobivanje podatkov in informacij prebivalcev, ki pa bodo z modeliranjem dopolnjene le, kjer je to mogoče brez občutne izgube informacij.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 70  
Člen 7, odstavek 2, pododstavek 2, točka a

a) dopolnilne metode zagotavljajo zadostne podatke za ocenjevanje kakovosti zraka glede na mejne vrednosti, **zgornje meje koncentracije** ali alarmne prage in tudi ustrezne podatke za obveščanje javnosti;

a) dopolnilne metode zagotavljajo zadostne podatke za ocenjevanje kakovosti zraka glede na ciljne vrednosti in alarmne prage ter tudi ustrezne podatke za obveščanje javnosti;

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 71  
Člen 7, odstavek 2, pododstavek 2, točka a a (novo)

***aa) izvajati dnevne meritve na postavljenih mestih vzorčenja;***

Or. de

*Obrazložitev*

*Treba je zagotoviti, da se bodo tudi brez dnevne mejne vrednosti izvajale dnevne meritve onesnaževal za pridobivanje podatkov in informacij prebivalcev, ki pa bodo z modeliranjem dopolnjene le, kjer je to mogoče brez občutne izgube informacij.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Noëlle Lienemann

Predlog spremembe 72  
Člen 7, odstavek 2, pododstavek 3

V primeru iz drugega pododstavka se pri ocenjevanju kakovosti zraka glede na *ciljne* vrednosti ali ***zgornje meje koncentracije*** upoštevajo rezultati modeliranja in/ali indikativnih meritev.

V primeru iz drugega pododstavka se pri ocenjevanju kakovosti zraka glede na *mejne* vrednosti ali ***ciljne vrednosti*** upoštevajo rezultati modeliranja in/ali indikativnih meritev.

Or. fr

*Obrazložitev*

*(Prvotno predvidena sprememba je veljala za napako v francoski različici osnutka poročila. Nemška različica pa seveda zadeva popravek besedila Komisije. Gre za drugi in ne prvi pododstavek. Opomba prevajalca)*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 73  
Člen 7, odstavek 2 a (novo)

***2a. Komisija in države članice zagotovijo enotno uporabo meril pri izbiri mest vzorčenja.***

Or. de

## Obrazložitev

*Čist zrak je dejavnik za doseganje lizbonskih ciljev (zlasti naselja s podjetji, turizem, neomejeno dobavljanje). Zagotoviti je treba enoten sistem za postavitve mest vzorčenja. Sedanja praksa merjenja se v posameznih državah članicah zelo razlikuje in onemogoča primerjavo rezultatov merjenja.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jules Maaten

### Predlog spremembe 74 Člen 12

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi *ali* zgornjimi mejami koncentracij, *navedenih* v Prilogah XI in XIV, države članice zagotovijo, da **se ohrani navedeno stanje kakovosti zraka.**

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi *in* zgornjimi mejami koncentracij, *navedenimi* v Prilogah XI in XIV, države članice zagotovijo, da **so onesnaževala pod mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije in si prizadevajo za ohranitev najboljše možne kakovosti zraka, ki je združljiva s trajnostnim razvojem.**

Or. en

## Obrazložitev

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija, odstopa od besedila in smisla člena 9 okvirne direktive. Ta predlog je bolj skladen z besedilom in duhom okvirne direktive.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

### Predlog spremembe 75 Člen 12

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi *ali* **zgornjimi mejami koncentracij**, *navedenih* v Prilogah XI in XIV, države članice zagotovijo, da **se ohrani navedeno stanje kakovosti zraka.**

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi *in* **ciljnimi vrednostmi**, *navedenimi* v Prilogah XI in XIV, države članice zagotovijo, da **se te mejne in ciljne vrednosti trajno ohranijo.**

Or. de

### Obrazložitev

*Sprememba je povezana z uvedbo ciljne namesto mejne vrednosti za PM 2,5.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 76  
Člen 12

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi *ali* zgornjimi mejami koncentracij, *navedenih* v Prilogah XI in XIV, države članice **zagotovijo, da se ohrani navedeno stanje kakovosti zraka.**

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi *in* zgornjimi mejami koncentracij, *navedenimi* v Prilogah XI in XIV, države članice **zadržujejo raven teh snovi pod to mejno vrednostjo.**

Or. nl

### Obrazložitev

*Ubeseđitev, ki jo predlaga Komisija, povzroča, da države članice na območjih, kjer so ravni pod mejnimi vrednostmi, ne smejo dovoliti nobenih več dodatnih dejavnosti. To ne more biti namen Komisije. Nova ubeseđitev je primerljiva s tisto iz člena 9 Direktive 1996/62/ES (UL L 296, 21.11.1996, str. 55–63.).*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Ria Oomen-Ruijten

Predlog spremembe 77  
Člen 12

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi *ali* **zgornjimi mejami koncentracij**, *navedenih* v Prilogah XI in XIV, države članice **zagotovijo**, da se ohrani **navedeno** stanje kakovosti zraka.

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi *in* **ciljnimi vrednostmi**, *navedenimi* v Prilogah XI in XIV, države članice **stremijo k temu**, da se ohrani **dobro** stanje kakovosti zraka.

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Dorette Corbey

Predlog spremembe 78  
Člen 12

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi *ali* zgornjimi mejami koncentracij, *navedenih* v Prilogah XI in XIV, države članice zagotovijo, da se ohrani navedeno stanje kakovosti zraka.

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi *in* zgornjimi mejami koncentracij, *navedenimi* v Prilogah XI in XIV, države članice zagotovijo, da se ohrani navedeno stanje kakovosti zraka.  
***Države članice pa lahko poslabšanja na enem mestu izravnajo z izboljšavami na drugem mestu v istem strnjenem naselju, dokler se ne presežejo mejne vrednosti ali zgornje meje koncentracije.***

Or. nl

#### Obrazložitev

*Pomembno je, da se kakovost zraka izboljšuje in ohranja, če je dobra. Vendar mora biti možno, da se koncentracije na določenem območju izravnajo v okviru mejnih vrednosti in zgornjih meja koncentracije.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Martin Callanan

#### Predlog spremembe 79 Člen 12

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi *ali* zgornjimi mejami koncentracij, *navedenih* v Prilogah XI in XIV, države članice zagotovijo, da se ohrani **navedeno** stanje kakovosti zraka.

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi *in* zgornjimi mejami koncentracij, *navedenimi* v Prilogah XI in XIV, države članice zagotovijo, da se ohrani **to** stanje **ohranjanja** kakovosti zraka.

Or. en

#### Obrazložitev

*Ta člen v besedilu Komisije je dvoumen. Ali je treba ohranjati stanje ohranjanja kakovosti zraka ali naj veljavno (v skladu s predpisi) stanje kakovosti zraka praktično postane bolj zavezujoča zgornja meja kakovosti zraka? Zaradi vse večjih hemisferskih koncentracij na neizpostavljenih mestih, vsakoletnih meteoroloških premikov in potrebe po razširitvi dejavnosti na posebna mesta (v skladu z drugimi političnimi in družbenimi prednostnimi nalogami) je neprimerno, da se pri upravljanju kakovosti zraka upošteva določeno stanje. Vstavitev besede ohranjanje pojasnjuje, da je treba upoštevati stanje ohranjanja.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Chris Davies

Predlog spremembe 80

Člen 12

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi *ali* zgornjimi mejami koncentracij, *navedenih* v Prilogah XI in XIV, države članice zagotovijo, da se ohrani *navedeno* stanje kakovosti zraka.

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM<sub>10</sub>, PM<sub>2,5</sub>, svinca, benzena in ogljikovega dioksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi *in* zgornjimi mejami koncentracij, *navedenimi* v Prilogah XI in XIV, države članice zagotovijo, da se ohrani *to* stanje *ohranjanja* kakovosti zraka.

Or. en

*Obrazložitev*

*Pojasnitev v zvezi s pravnimi zahtevami.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jules Maaten

Predlog spremembe 81

Člen 13, naslov in odstavek 1

Mejne vrednosti za varovanje zdravja ljudi

1. Države članice zagotovijo, da na celotnem njihovem ozemlju ravni žveplovega dioksida, PM<sub>10</sub>, svinca in ogljikovega monoksida v zunanjem zraku ne presežejo mejne vrednosti, določene v Prilogi XI.

Mejne vrednosti dušikovega dioksida in benzena, določene v Prilogi XI, ne smejo biti presežene po datumih, navedenih v Prilogi XI.

Sprejemljivo preseganje iz Priloge XI se uporablja v skladu s členom 21.

Mejne vrednosti *in alarmni pragi* za varovanje zdravja ljudi

1. Države članice zagotovijo *v zvezi z oddelkom A Priloge III*, da na celotnem njihovem ozemlju ravni žveplovega dioksida, PM<sub>10</sub>, svinca in ogljikovega monoksida v zunanjem zraku ne presežejo mejne vrednosti, določene v Prilogi XI.

Mejne vrednosti dušikovega dioksida in benzena, določene v Prilogi XI, ne smejo biti presežene po datumih, navedenih v Prilogi XI.

*Upoštevanje teh določb se oceni v skladu z oddelkom B Priloge III.*

Sprejemljivo preseganje iz Priloge XI se uporablja v skladu s členom 21.

Or. en

*Obrazložitev*

*Predlog Komisije na eni strani v členu 13 zahteva, da morajo države članice upoštevati mejne vrednosti (za varovanje zdravja ljudi) na celotnem državnem ozemlju (povsod); na drugi*

*strani pa Priloga III zahteva, da morajo biti mesta vzorčenja za varovanje zdravja ljudi postavljena tam, kjer je prebivalstvo verjetno ali nasploh izpostavljeno v obdobju, ki je pomembno glede na čas povprečenja zadevne mejne vrednosti. Zato območja, v katerih veljajo mejne vrednosti (člen 13) in v katerih se upoštevanje preverja in dokazuje z meritvami (Priloga III), niso ista; ureditev ocenjevanja (ki temelji vsaj na spremljanju) ne ustreza območjem, v katerih veljajo mejne vrednosti. Ta neskladnost postavlja države članice, javnost in Komisijo v zelo težek položaj in bo verjetno povzročila neskončne pravne spore.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jonas Sjöstedt

Predlog spremembe 82

Člen 13, odstavek 1, pododstavek 2

Mejne vrednosti dušikovega dioksida in benzena, določene v Prilogi XI, ne smejo biti presežene po datumih, navedenih v Prilogi XI.

Mejne vrednosti dušikovega dioksida, benzena in **PM<sub>10</sub>**, določene v Prilogi XI, ne smejo biti presežene po datumih, navedenih v Prilogi XI.

Or. sv

*Obrazložitev*

*V veljavni Direktivi (1999/30/ES) je za PM<sub>10</sub> navedena tako imenovana okvirna mejna vrednost, ki jo je treba uvesti do 1. januarja 2010. Vendar pa se v predlogu Direktive Komisije ne pojavlja znova. To okvirno mejno vrednost – ki je že v skladu s smernicami za kakovost zraka, ki jih je Svetovna zdravstvena organizacija objavila letos – je treba določiti kot zavezujočo mejno vrednost v skladu s prvotnim časovnim razporedom.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Guido Sacconi

Predlog spremembe 83

Člen 13, odstavek 1, pododstavek 2

Mejne vrednosti dušikovega dioksida in benzena, določene v Prilogi XI, ne smejo biti presežene po datumih, navedenih v Prilogi XI.

Mejne vrednosti dušikovega dioksida, benzena in **PM<sub>10</sub>**, določene v Prilogi XI, ne smejo biti presežene po datumih, navedenih v Prilogi XI.

Or. it

*Obrazložitev*

*V zadnjih smernicah Svetovne zdravstvene organizacije za kakovost zraka se priporoča, da se letne mejne vrednosti za PM<sub>10</sub> znižajo na 20 µg/m<sup>3</sup>. V poročilu o 3. stopnji projekta APHEIS so ovrednoteni vplivi izpostavljenosti delcem PM<sub>10</sub> v 23 mestih s skoraj 39 milijonov skupnega števila prebivalcev in se sklepa, da bi lahko letno preprečili 21 828 primerov prezgodnjih smrti zaradi dolgoročnega vpliva delcev PM<sub>10</sub>, če bi se letne vrednosti PM<sub>10</sub> znižale na 20 µg/m<sup>3</sup>.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Satu Hassi

Predlog spremembe 84  
Člen 13, odstavek 1, pododstavek 2

Mejne vrednosti dušikovega dioksida in benzena, določene v Prilogi XI, ne smejo biti presežene po datumih, navedenih v Prilogi XI.

Mejne vrednosti dušikovega dioksida, benzena in **PM<sub>10</sub>**, določene v Prilogi XI, ne smejo biti presežene po datumih, navedenih v Prilogi XI.

Or. en

*Obrazložitev*

*Treba je poudariti drugo stopnjo mejnih vrednosti PM<sub>10</sub>, kot je predvidena v prvi hčerinski direktivi 1999/30/ES. Zadnje smernice Svetovne zdravstvene organizacije za kakovost zraka so priporočale, da se letna mejna vrednost PM<sub>10</sub> zniža na 20 µg/m<sup>3</sup>. Poročilo o 3. stopnji projekta APHEIS, ki ocenjuje vplive izpostavljenosti delcem PM<sub>10</sub> v 23 mestih s skoraj 39 milijonov skupnega števila prebivalcev, sklepa, da bi lahko letno preprečili 21 828 primerov prezgodnjih smrti zaradi dolgoročnih vplivov delcev PM<sub>10</sub>, če bi se letna raven PM<sub>10</sub> znižala na 20 µg/m<sup>3</sup>, in da bi večina mest APHEIS imela korist od znižanja ravni PM<sub>10</sub> na navedeno raven.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Adriana Poli Bortone

Predlog spremembe 85  
Člen 13, odstavek 3, pododstavek 1

Države članice **lahko določijo** območja **ali** strnjena naselja, znotraj katerih so mejne vrednosti za PM<sub>10</sub> presežene zaradi koncentracij PM<sub>10</sub> v zunanjem zraku, ki so posledica resuspenzije delcev po zimskem posipanju cest.

Države članice **v tesnem sodelovanju z lokalnimi organi in občinami določijo** območja **in** strnjena naselja, znotraj katerih so mejne vrednosti za PM<sub>10</sub> presežene zaradi koncentracij PM<sub>10</sub> v zunanjem zraku, ki so posledica resuspenzije delcev po zimskem posipanju cest **s peskom in soljo**.

Or. it

*Obrazložitev*

*Lokalni organi lahko zagotovijo potrebno podporo za boljše izvajanje Direktive. Škodljive posledice posipavanja soli po asfaltu je treba preprečiti. To metodo uporabljajo v številnih regijah, da bi voznike zaščitili pred nevarnostmi poledice.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Vittorio Prodi

Predlog spremembe 86  
Člen 13, odstavek 3, pododstavek 1

Države članice lahko določijo območja ali strnjena naselja, znotraj katerih so mejne

Države članice lahko določijo območja ali strnjena naselja, znotraj katerih so mejne



vrednosti za PM<sub>10</sub> presežene zaradi koncentracij PM<sub>10</sub> v zunanjem zraku, ki so posledica resuspenzije delcev po zimskem posipanju cest.

vrednosti za PM<sub>10</sub> presežene zaradi koncentracij PM<sub>10</sub> v zunanjem zraku, ki so posledica resuspenzije delcev po zimskem posipanju s peskom *ali po čiščenju cest, če to ne vpliva na ravni PM<sub>2,5</sub>.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Sedanje tveganje je povezano z drobnimi trdnimi delci PM<sub>2,5</sub>. MedPM<sub>2,5</sub> in PM<sub>10</sub> se nabirajo delci v zgornjih dihalnih poteh, za katere so značilni hitri odstranjevalni mehanizmi, in zato nimajo dolgoročnih učinkov.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Johannes Blokland in Ria Oomen-Ruijten

Predlog spremembe 87  
Člen 13 a (novo)

#### *Člen 13 a*

***1) Z odstopanjem od določb člena 13(1) je državam članicam dovoljeno določiti območja, kjer je dovoljeno preseči mejno vrednost ene od tam imenovanih snovi, pod naslednjimi pogoji:***

- v zadevnih območjih ni dovoljena naselitev;***
- celotna površina območij, ki jih država članica določi v skladu s temi določbami, ni večja od 5 % površine te države članice;***
- zadevna mejna vrednost se lahko preseže za največ 50 %;***
- v zvezi z drugimi snovmi se mejne vrednosti upoštevajo.***

***2) Države članice Komisiji nemudoma predložijo pregled območij, ki jih določijo v skladu s to določbo, in ustrezne podatke, ki jih potrebuje Komisija, da bi ugotovila, ali so zadevni pogoji izpolnjeni.***

***Kadar Komisija temu ne nasprotuje v roku devetih mesecev po prejemu tega poročila, se šteje, da so pogoji za uporabo odstavka 1 izpolnjeni.***

***Kadar Komisija temu nasprotuje, lahko od zadevne države članice zahteva, da prilagodi ali predloži nov pregled ali ga***

**dopolni s podatki.**

Or. nl

*Obrazložitev*

*V državah članicah obstajajo območja, za katera je skoraj nemogoče izpolniti vse standarde iz te Direktive, na primer območja ob hitrih cestah. Bilo bi neprimerno, če bi od držav članic zahtevali, da izpolnijo standarde tudi za ta območja, še zlasti, ker ta območja praviloma niso naseljena. S tem novim členom je Direktiva bolj prilagodljiva, še naprej pa si prizadeva za največje možno varovanje zdravja.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 88

Člen 15, naslov

Cilj zmanjšanja izpostavljenosti in **zgornja meja koncentracije**  $PM_{2,5}$  za varovanje zdravja ljudi

Cilj zmanjšanja izpostavljenosti  $PM_{2,5}$  in **ciljna vrednost za koncentracijo  $PM_{2,5}$**  za varovanje zdravja ljudi

Or. de

*Obrazložitev*

*Danes dostopni podatki o  $PM_{2,5}$  še ne zadostujejo za novo določitev zavezujoče mejne vrednosti. Izogniti se je treba enaki napaki, kot je bila storjena pri  $PM_{10}$ , ko je bila brez zadostnih razpoložljivih podatkov uvedena zavezujoča mejna vrednost.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Thomas Ulmer in Elisabeth Jeggle

Predlog spremembe 89

Člen 15, odstavek 1

**1. Države članice zagotovijo, da je cilj zmanjšanja izpostavljenosti za  $PM_{2,5}$ , določen v oddelku B Priloge XIV, dosežen v tam navedenem časovnem okviru.**

**črtano**

Or. de

*Obrazložitev*

*Glej obrazložitev predloga spremembe Priloge XIV, črki A in B.*

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Johannes Blokland, Jules Maaten in Ria Oomen-Ruijten

Predlog spremembe 90

Člen 15, odstavek 1

1. Države članice **zagotovijo**, da je cilj zmanjšanja izpostavljenosti za PM<sub>2,5</sub>, določen v oddelku B Priloge XIV, dosežen v tam navedenem časovnem okviru.

1. Države članice **si prizadevajo**, da je cilj zmanjšanja izpostavljenosti za PM<sub>2,5</sub>, določen v oddelku B Priloge XIV, dosežen v tam navedenem časovnem okviru.

Or. nl

*Obrazložitev*

*Čeprav vedno več dejstev dokazuje, da so PM<sub>2,5</sub> bolj škodljivi za javno zdravje kot PM<sub>10</sub>, še ni dovolj zanesljivih podatkov, da bi že zdaj obvezali države članice, da dosežejo določeno vrednost. Dvoumno besedilo Komisije, se lahko razume kot obveznost, da je treba doseči neko določeno ciljno vrednost. To ne more biti namen.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Françoise Grossetête

Predlog spremembe 91

Člen 15, odstavek 1

1. Države članice **zagotovijo**, da je cilj zmanjšanja izpostavljenosti za PM<sub>2,5</sub>, določen v oddelku B Priloge XIV, dosežen v tam navedenem časovnem okviru.

1. Države članice **sprejmejo potrebne ukrepe, da zagotovijo**, da je cilj zmanjšanja izpostavljenosti za PM<sub>2,5</sub>, določen v oddelku B Priloge XIV, dosežen v tam navedenem časovnem okviru, **pri čemer ti ukrepi ne smejo povzročiti nesorazmerno visokih stroškov.**

Or. fr

*Obrazložitev*

*Tu je treba opozoriti, da je treba povezati prizadevanje za učinkovite ukrepe za zmanjševanje onesnaženosti zraka s čim nižjimi stroški.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Françoise Grossetête

Predlog spremembe 92

Člen 15, odstavek 1 a (novo)

***1a. Države članice zagotovijo, da se obveznost za zmanjšanje izpostavljenosti, določene v oddelku Ba Priloge XIV, izpolni v roku, ki je naveden v tej prilogi.***

*Obrazložitev*

*Tukaj je treba določiti obveznosti držav članic v okviru novega koncepta, ki vključuje zmanjšanje izpostavljenosti in določitev ciljnih vrednosti.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Thomas Ulmer

Predlog spremembe 93  
Člen 15, odstavek 2

**2. Kazalnik povprečne izpostavljenosti *PM*<sub>2,5</sub> se oceni v skladu z oddelkom A Priloge XIV. *črtano***

Or. de

*Obrazložitev*

*Glej obrazložitev predloga spremembe Priloge XIV, črki A in B.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anders Wijkman

Predlog spremembe 94  
Člen 15, odstavek 2 a (novo)

***2a. Cilj 20-odstotnega zmanjšanja izpostavljenosti mora biti povprečna raven za Evropsko unijo. Cilj zmanjšanja je za države članice različen, glede na njihovo raven koncentracije.***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Françoise Grossetête

Predlog spremembe 95  
Člen 15, odstavek 4

4. Države članice zagotovijo, da na vsem njihovem ozemlju koncentracije *PM*<sub>2,5</sub> v zunanjem zraku ne presegajo ***zgornje meje koncentracije***, določene v oddelku C Priloge XIV, po datumu, ki je tam naveden.

4. Države članice ***sprejmejo ustrezne ukrepe, da*** zagotovijo, da na vsem njihovem ozemlju koncentracije *PM*<sub>2,5</sub> v zunanjem zraku ne presegajo ***ciljne vrednosti***, določene v oddelku C Priloge XIV, po datumu, ki je tam naveden, ***vendar ne da bi***

*ti ukrepi povzročili prekomerne stroške.*

Or. fr

*Obrazložitev*

*Do zdaj še ni zanesljivih podatkov o koncentracijah teh onesnaževal v zraku, zato je še prezgodaj, da bi določili zgornje meje koncentracije. Zato je izraz ciljna vrednost primernejši.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 96

Člen 15, odstavek 4

4. Države članice zagotovijo, da na vsem **njihovem** ozemlju koncentracije PM<sub>2,5</sub> v zunanjem zraku **ne presegajo zgornje meje koncentracije**, določene v oddelku C Priloge XIV, po datumu, ki je **tam** naveden.

4. Države članice zagotovijo, da na vsem **svojem** ozemlju **dosežejo ciljno vrednost** koncentracije PM<sub>2,5</sub> v zunanjem zraku po datumu, ki je naveden v oddelku C Priloge XIV.

Or. de

*Obrazložitev*

*Danes dostopni podatki o PM<sub>2,5</sub> še ne zadostujejo za novo določitev zavezujoče mejne vrednosti. Izogniti se je treba enaki napaki, kot je bila storjena pri PM<sub>10</sub>, ko je bila brez zadostnih razpoložljivih podatkov uvedena zavezujoča mejna vrednost.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 97

Člen 15, odstavek 4

4. Države članice **zagotovijo**, da **na vsem njihovem ozemlju koncentracije** PM<sub>2,5</sub> v zunanjem zraku **ne presegajo zgornje meje koncentracije**, določene v oddelku C Priloge XIV, **po datumu, ki je tam naveden.**

4. Države članice **si prizadevajo**, da **se cilj zmanjšanja izpostavljenosti za** PM<sub>2,5</sub>, **določen** v oddelku B Priloge XIV, **doseže v roku iz te priloge.**

Or. nl

*Obrazložitev*

*Glej tudi obrazložitev predloga spremembe k členu 15(1) istega pripravljavca.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Françoise Grossetête

Predlog spremembe 98  
Člen 15, odstavek 4 a (novo)

***4a. Države članice zagotovijo upoštevanje mejne vrednosti, določene v oddelku Ca Priloge XIV, v roku iz te priloge.***

Or. fr

*Obrazložitev*

*Gre za to, da se navedejo ciljne vrednosti držav članic v zvezi s ciljno vrednostjo, ki je določena v okviru novega pristopa. Ta nov pristop združuje zmanjšanje izpostavljenosti in določitev ciljnih vrednosti.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jules Maaten

Predlog spremembe 99  
Člen 16, odstavek 1

1. Države članice **zagotovijo**, da so ciljne vrednosti in dolgoročni cilji, določeni v Prilogi VII, doseženi v tam navedenem časovnem okviru.

1. Države članice **si prizadevajo**, da so ciljne vrednosti in dolgoročni cilji, določeni v Prilogi VII, doseženi v tam navedenem časovnem okviru.

Or. nl

*Obrazložitev*

*Besedilo Komisije se lahko razlaga kot obveznost, da je treba doseči neko ciljno vrednost. To ne more biti namen.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Satu Hassi

Predlog spremembe 100  
Člen 19

**Člen 19**

**črtano**

***Emisije iz naravnih virov***

***1. Države članice lahko določijo območja ali strnjena naselja, kjer je mogoče preseganja mejnih vrednosti ali zgornjih mej koncentracij za določeno onesnaževalo pripisati naravnim virom.***

**Države članice pošljejo Komisiji sezname vseh takšnih območij ali strnjenih naselij, skupaj s podatki o koncentracijah in virih ter dokazi, da je mogoče preseganja pripisati naravnim virom.**

**2. Kadar je Komisija obveščena o preseganju, ki ga povzročajo naravni viri, v skladu s prvim odstavkom, se navedeno preseganje ne šteje za preseganje za namen te direktive.**

Or. en

#### Obrazložitev

Odpravljanje tako imenovanih naravnih onesnaževal ni mogoče utemeljiti z vidika zdravja. Obstoječe mejne vrednosti za onesnaževala zraka in predlagani novi standardi za PM<sub>2,5</sub> temeljijo na ugotovitvah znanstvenih ustanov v zvezi z vplivi delcev v zraku na zdravje („razmerja med izpostavljenostjo in vplivi“). Ta razmerja med izpostavljenostjo in vplivi vedno vključujejo tudi „naravno ozadje“ in zato kažejo dejanske koncentracije, ki jih vdihava prebivalstvo. V primerjavi z obstoječimi predpisi bi upoštevanje „naravnih onesnaževal“ povsod dopuščalo višje vrednosti za onesnaževala zraka in s tem bi bilo ogroženo varovanje zdravja, kar je v nasprotju s cilji Direktive.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jonas Sjöstedt

Predlog spremembe 101  
Člen 19

**1. Države članice lahko določijo območja ali strnjena naselja, kjer je mogoče preseganja mejnih vrednosti ali zgornjih mej koncentracij za določeno onesnaževalo pripisati naravnim virom. črtano**

**Države članice pošljejo Komisiji sezname vseh takšnih območij ali strnjenih naselij, skupaj s podatki o koncentracijah in virih ter dokazi, da je mogoče preseganja pripisati naravnim virom.**

**2. Kadar je Komisija obveščena o preseganju, ki ga povzročajo naravni viri, v skladu s prvim odstavkom, se navedeno preseganje ne šteje za preseganje za namen te direktive.**

Or. sv

## Obrazložitev

Rezultatov raziskav, ki bi dokazovali, da je onesnaževanje zraka iz naravnih virov manj škodljivo kot onesnaževanje zraka iz antropogenih virov, ni, zato predlagana možnost odpravljanja emisij onesnaževal zraka iz naravnih virov pomeni, da se na določenih mestih sprejme veliko tveganje za zdravje prebivalstva. Dane mejne vrednosti se upoštevajo z vidika povezave med odmerkom in odzivom, ki vključuje celotno posamezno vsebnost onesnaženosti zraka ter antropogene in naravne vire. Izvzetje deležev iz naravnih virov bi v praksi pomenilo razvodenitev obstoječih mejnih vrednosti in s tem omilitev veljavnih določb okoljskega prava, kar ni sprejemljivo.

Predlog spremembe, ki ga vloga María del Pilar Ayuso González

Predlog spremembe 102

Člen 19

Emisije iz naravnih virov

1. Države članice lahko določijo območja ali strnjena naselja, kjer je mogoče preseganja mejnih vrednosti ali zgornjih mej koncentracij za določeno onesnaževalo pripisati ***naravnim virom***.

Države članice pošljejo Komisiji sezname vseh takšnih območij ali strnjenih naselij, skupaj s podatki o koncentracijah in virih ter dokazi, da je mogoče preseganja pripisati ***naravnim virom***.

2. Kadar je Komisija obveščena o preseganju, ki ga povzročajo ***naravni viri***, v skladu s *prvim* odstavkom, se navedeno preseganje ne šteje za preseganje za namen te direktive.

Emisije v ***neizpostavljenem okolju***

1. Države članice lahko določijo območja ali strnjena naselja, kjer je mogoče preseganja mejnih vrednosti ali zgornjih mej koncentracij za določeno onesnaževalo pripisati ***emisijam v neizpostavljenem okolju***.

Države članice pošljejo Komisiji sezname vseh takšnih območij ali strnjenih naselij, skupaj s podatki o koncentracijah in virih ter dokazi, da je mogoče preseganja pripisati ***emisijam v neizpostavljenem okolju***.

2. Kadar je Komisija obveščena o preseganju, ki ga povzročajo ***emisije v neizpostavljenem okolju***, v skladu z odstavkom *1*, se navedeno preseganje ne šteje za preseganje za namen te direktive.

Or. es

## Obrazložitev

Izraz „emisije iz naravnih virov“ je treba nadomestiti z izrazom „emisije v neizpostavljenem okolju“, da se vključi tudi čezmejno onesnaževanje, na katerega države članice ne morejo vplivati.

Predlog spremembe, ki ga vloga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 103

Člen 19, odstavek 2 a (novo)

***2a. Komisija 12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive objavi smernice za***



*Obrazložitev*

*Zaradi enotne uporabe in v smislu primerljivih rezultatov meritev v vseh državah članicah EU je treba sprejeti smernice za pregled dokazov in preprečevanje preseganj zaradi naravnih virov.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Jonas Sjöstedt

Predlog spremembe 104  
Člen 20

**1. Kadar na določenem območju ali v strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa z zgornjo mejno koncentracijo za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ pet let pod naslednjimi pogoji:**

**črtano**

**a) uvedba načrta ali programa v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje, za katero bi veljal odlog, in sporočilo Komisiji o navedenem načrtu ali programu;**

**b) uvedba programa za zmanjšanje onesnaževanja zraka za obdobje odloga, ki vsebuje vsaj podatke, navedene v oddelku B Priloge XV, in dokazuje, da bo skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije dosežena pred iztekom novega roka, ter sporočilo Komisiji o tem programu.**

**2. Kadar zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih podnebnih pogojev ali deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje do 31. decembra 2009, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(a) in (b).**

**3. Kadar država članica uporabi prvi ali drugi odstavek, zagotovi, da mejna vrednost ali zgornja meja koncentracije za vsako onesnaževalo ni presežena za več kot najvišje sprejemljivo preseganje, določeno za vsako od zadevnih onesnaževal v Prilogi XI ali Prilogi XIV.**

**4. Države članice nemudoma uradno obvestijo Komisijo, kadar po njihovem mnenju zanje velja prvi ali drugi odstavek, ter pošljejo načrte ali programe in program za zmanjšanje onesnaževanja zraka iz prvega ali drugega odstavka, vključno z vsemi ustreznimi podatki, ki so potrebni Komisiji, da presodi, ali so ustrezni pogoji izpolnjeni.**

**Kadar Komisija temu ne nasprotuje v roku devetih mesecev po prejemu navedenega uradnega obvestila, se šteje, da so ustrezni pogoji za uporabo prvega ali drugega odstavka izpolnjeni.**

**Kadar Komisija temu nasprotuje, lahko od držav članic zahteva, da prilagodijo ali predložijo nove načrte ali programe ali programe za zmanjšanje onesnaževanja zraka.**

Or. sv

#### Obrazložitev

Varovanje zdravja ljudi pred škodljivimi vplivi zaradi onesnaženosti zraka ima največjo prednost. Da se državam članicam zagotovi petletni odlog, da dosežejo veljavne in prihodnje standarde kakovosti zraka, pomeni pristop v popolnoma napačno smer, razen tega obstaja nevarnost, da se potrebni ukrepi zmanjšajo ter emisije odložijo in zavlačujejo. To bi povzročilo tudi večjo škodo za zdravje kot pri pravočasni izpolnitvi standardov. Kako velika bo škoda, se ne ve, ker Komisija ni pripravila ocene o posledicah za okolje ali analize socialno-ekonomskih posledic tega predloga. Razen tega je malo verjetno, da bodo viri Komisije zadostovali, da bi kritično preverila in ocenila, ali so bili vsi ustrezni ukrepi res pravočasno izvedeni, kar je predpogoj za odobritev predlagane izjeme. Verjeten rezultat te izjemne odločbe bo, da bo več držav članic zahtevalo odlog za vrsto območij in Komisija bo prisiljena večino teh zahtevkov odobriti, če ne bodo imeli velikih pomanjkljivosti. Tako ravnanje bo povzročilo, da se bo začetek veljavnosti standarda v praksi premaknil za pet let na območjih, v katerih so težave največje, kar bo verjetno pomenilo večje zdravstvene posledice. Dovoliti tak odlog, bi v praksi lahko pomenilo tudi, da bodo države, ki so si do zdaj najmanj prizadevale, da bi dosegle mejne vrednosti, paradokсно „nagrajene“ z odlogom.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Satu Hassi

Predlog spremembe 105  
Člen 20

**1. Kadar na določenem območju ali v strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa z zgornjo mejno koncentracijo za  $PM_{2,5}$  v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ pet let pod naslednjimi pogoji:**

**a) uvedba načrta ali programa v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje, za katero bi veljal odlog, in sporočilo Komisiji o navedenem načrtu ali programu;**

**b) uvedba programa za zmanjšanje onesnaževanja zraka za obdobje odloga, ki vsebuje vsaj podatke, navedene v oddelku B Priloge XV, in dokazuje, da bo skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije dosežena pred iztekom novega roka, ter sporočilo Komisiji o tem programu.**

**2. Kadar zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih podnebnih pogojev ali deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in  $PM_{10}$ , kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje do 31. decembra 2009, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(a) in (b).**

**3. Kadar država članica uporabi prvi ali drugi odstavek, zagotovi, da mejna vrednost ali zgornja meja koncentracije za vsako onesnaževalo ni presežena za več kot najvišje sprejemljivo preseganje, določeno za vsako od zadevnih onesnaževal v Prilogi XI ali Prilogi XIV.**

**4. Države članice nemudoma uradno obvestijo Komisijo, kadar po njihovem mnenju zanje velja prvi ali drugi odstavek, ter pošljejo načrte ali programe in program za zmanjšanje onesnaževanja zraka iz prvega ali drugega odstavka, vključno z vsemi ustreznimi podatki, ki so potrebni Komisiji, da presodi, ali so ustrezni pogoji izpolnjeni.**

**Kadar Komisija temu ne nasprotuje v roku devetih mesecev po prejemu navedenega**

**uradnega obvestila, se šteje, da so ustrezni pogoji za uporabo prvega ali drugega odstavka izpolnjeni.**

**Kadar Komisija temu nasprotuje, lahko od držav članic zahteva, da prilagodijo ali predložijo nove načrte ali programe ali programe za zmanjšanje onesnaževanja zraka.**

Or. en

### Obrazložitev

*Mejne vrednosti predvidevajo le najmanjšo stopnjo varstva pred ogrožanjem zdravja zaradi onesnaženosti zraka. Za zmanjšanje onesnaženja zraka je potrebno, da so standardi pravno zavezujoči in da se ravna v skladu z njimi. Komisija bi imela izjemno težko in občutljivo nalogo, če bi morala oceniti, katerim državam članicam bi lahko odobrila več časa. Lokalni in regionalni organi morajo imeti pravno varnost, da sprejmejo potrebne ukrepe za izboljšanje kakovosti zraka.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 106  
Člen 20, odstavek 1

1. Kadar na določenem območju ali v strnjem naselju **ni** mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa z **zgornjo mejno koncentracijo** za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ pet let pod naslednjimi pogoji:

**a)** uvedba načrta **ali programa** v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje, za katero bi veljal odlog, in sporočilo Komisiji o navedenem načrtu ali programu;

**b)** uvedba programa za zmanjšanje onesnaževanja zraka za obdobje odloga, ki vsebuje vsaj podatke, navedene v oddelku B

1. Kadar na določenem območju ali v strnjem naselju **ni** mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa **ciljno vrednostjo** za **koncentracijo** PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ pet let, **če so bili na lokalni in regionalni ravni sprejeti vsi potrebni in sorazmerni ukrepi za doseganje skladnosti z mejnimi in ciljnimi vrednostmi. Rok se podaljša zlasti takrat, ko Komisija še ni začela izvajati ukrepov za zmanjšanje emisij pri viru iz tematske strategije in** pod naslednjimi pogoji:

uvedba načrta **za zmanjševanje onesnaženosti zraka** v skladu s členom 1 za območje ali strnjeno naselje, za katero bi veljal odlog, in sporočilo Komisiji o navedenem načrtu ali programu; **ta načrt za zmanjševanje onesnaženosti zraka zajema tudi informacije iz oddelka B Priloge XV.**

***Priloge XV, in dokazuje, da bo skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije dosežena pred iztekom novega roka, ter sporočilo Komisiji o tem programu.***

Or. de

### *Obrazložitev*

*Predlagan povzetek odstavka 1(a) in (b) je prednostno namenjen sistematični in jezikovni poenostavitvi. Odlog mora biti povezan z določenimi pogoji in upoštevati je treba tudi ukrepe iz tematske strategije.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jules Maaten

Predlog spremembe 107  
Člen 20, odstavek 1

1. Kadar na določenem območju ali v strnjem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa z ***zgorjnjo mejno koncentracijo*** za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ ***pet*** let ***pod naslednjimi pogoji:***

***a) uvedba načrta ali programa v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje, za katero bi veljal odlog, in sporočilo Komisiji o navedenem načrtu ali programu;***

***b) uvedba programa za zmanjšanje onesnaževanja zraka za obdobje odloga, ki vsebuje vsaj podatke, navedene v oddelku B Priloge XV, in dokazuje, da bo skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije dosežena pred iztekom novega roka, ter sporočilo Komisiji o tem programu.***

1. Kadar na določenem območju ali v strnjem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa ***s ciljno vrednostjo*** za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ ***sedem*** let, ***če se v skladu s členom 21 izdelata načrt ali program za območje ali strnjeno naselje, v katerem je navedeno, da je treba do novega roka doseči mejne in ciljne vrednosti.***

***Roki iz Prilog XI in XIV se za vsako leto, v katerem Komisija ne predloži akcijskega načrta Skupnosti za izvajanje ukrepov, ki temeljijo na virih iz tematske strategije, podaljšajo za eno leto.***

Or. en

## Obrazložitev

*Pet let je za večino prizadetih območij prekratko obdobje zaradi težav pri uresničitvi ciljev in pridobitvi potrebnega časa za nujne naložbe in politike za zmanjšanje onesnaževanja. Sedemletni odlog se zagotovi najbolj onesnaženim območjem in območjem s posebnimi pogoji, če dokažejo, da so izvedla ustrezne ukrepe za uresničitev ciljev.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Noëlle Lienemann

Predlog spremembe 108

Člen 20, odstavek 1, pododstavek 1

1. Kadar na določenem območju ali v strnjemem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa z **zgorjnjo mejno koncentracijo** za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ pet let **pod naslednjimi pogoji:**

**a) uvedba načrta ali programa** v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje, **za katero bi veljal odlog, in sporočilo Komisiji o navedenem načrtu ali programu;**

**b) uvedba programa za zmanjšanje onesnaževanja zraka za obdobje odloga, ki vsebuje vsaj podatke, navedene v oddelku B Priloge XV, in dokazuje, da bo skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije dosežena pred iztekom novega roka, ter sporočilo Komisiji o tem programu.**

1. Kadar na določenem območju ali v strnjemem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa **ciljno vrednostjo** za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ pet let, **če se** v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje **izdela načrt ali program, ki dokazuje, da bo skladnost z mejnimi ali ciljnimi vrednostmi dosežena pred iztekom novega roka.**

Or. fr

## Obrazložitev

*Ta sprememba je namenjena poenostavitvi. To ustreza namenu skladnosti, ker se s prilagajeno različico predloga spremembe 2 ponovno uvede **ciljno vrednost** za PM<sub>2,5</sub>.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 109

Člen 20, odstavek 1

1. Kadar na določenem območju ali v strnjnem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa z zgornjo mejno koncentracijo za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ pet let pod naslednjimi pogoji:

a)  *uvedba načrta ali programa v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje, za katero bi veljal odlog, in sporočilo Komisiji o navedenem načrtu ali programu;*  
b)  *uvedba programa za zmanjšanje onesnaževanja zraka za obdobje odloga, ki vsebuje vsaj podatke, navedene v oddelku B Priloge XV, in dokazuje, da bo skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije dosežena pred iztekom novega roka, ter sporočilo Komisiji o tem programu.*

1. Kadar na določenem območju ali v strnjnem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa z zgornjo mejno koncentracijo za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, ***kjer so izpolnjeni naslednji pogoji: disperzijske značilnosti glede na določeno mesto, neugodni podnebni pogoji, delež onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, ali odlog izvajanja ali nerazpoložljivost potrebnih ukrepov Skupnosti***, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ pet let pod naslednjimi pogoji:

a)  *uvede in izvaja se načrt za izboljšanje kakovosti zraka v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje, za katero bi veljal odlog, in o tem obvesti Komisijo;*  
b)  *načrt za izboljšanje kakovosti zraka dopolnjujejo podatki, navedeni v oddelku B Priloge XV, in navaja, kdaj bo dosežena skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije, pri čemer se upoštevajo ocenjeni vplivi ukrepov Skupnosti na kakovost zraka v državah članicah.*

Or. en

*Obrazložitev*

*Ena od glavnih težav v zvezi z veljavno direktivo je, da ni povezave med mejnimi vrednostmi in sprejetjem ukrepov Skupnosti, ki bi državam članicam zagotovili dosego teh mejnih vrednosti. Ta predlog spremembe uvaja to povezavo. Države članice si morajo močno prizadevati za dosego teh mejnih vrednosti. Če nimajo na voljo ukrepov Skupnosti, ki bi jim zagotavljali izpolnjevanje te direktive, jim je treba omogočiti odlog.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Ria Oomen-Ruijten in Jules Maaten

Predlog spremembe 110

Člen 20, odstavek 1

1. Kadar na določenem območju ali v strnjnem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov

1. Kadar na določenem območju ali v strnjnem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov

dioksid ali benzen ali pa z *zgornjo mejno koncentracijo* za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, *lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ pet let pod naslednjimi pogoji:*

a) uvedba načrta ali programa v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje, za katero *bi veljal* odlog, in sporočilo Komisiji o navedenem načrtu ali programu;

*b) uvedba programa za zmanjšanje onesnaževanja zraka za obdobje odloga, ki vsebuje vsaj podatke, navedene v oddelku B Priloge XV, in dokazuje, da bo skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije dosežena pred iztekom novega roka, ter sporočilo Komisiji o tem programu.*

dioksid ali benzen ali pa s *ciljno vrednostjo* za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, *morajo države članice vsako leto poročati o doseženih rezultatih in predložiti predloge, ki izpolnjujejo naslednje pogoje:*

uvedba načrta ali programa v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje, za katero *velja* odlog, in sporočilo Komisiji o navedenem načrtu ali programu. *Ta načrt ali program za zmanjšanje onesnaževanja zraka dopolnjujejo podatki, navedeni v oddelku B Priloge XV, in navaja, kdaj bo dosežena skladnost z mejnimi vrednostmi ali ciljno vrednostjo. Ta program upošteva tudi ocenjene vplive ukrepov Skupnosti na kakovost zraka v državah članicah. O tem programu se obvesti Komisijo.*

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vloga Dorette Corbey

Predlog spremembe 111

Člen 20, odstavek 1

1. Kadar na določenem območju ali v strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa z zgornjo mejno koncentracijo za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ pet let pod naslednjimi pogoji:

a) uvedba načrta ali programa v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje, za katero bi veljal odlog, in sporočilo

1. Kadar na določenem območju ali v strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa z zgornjo mejno koncentracijo za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ pet let pod naslednjimi pogoji:

*-a) država članica mora dokazati, da se direktive in ukrepi iz oddelka B Priloge XV dosledno izvajajo;*

a) uvedba načrta ali programa v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje, za katero bi veljal odlog, in sporočilo



Komisiji o navedenem načrtu ali programu;  
b) uvedba programa za zmanjšanje onesnaževanja zraka za obdobje odloga, **ki vsebuje vsaj podatke, navedene v oddelku B Priloge XV, in dokazuje, da bo** skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije dosežena pred iztekom novega roka, ter sporočilo Komisiji o tem programu.

Komisiji o navedenem načrtu ali programu;  
b) uvedba programa za zmanjšanje onesnaževanja zraka za obdobje odloga, **v katerem je treba doseči** skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije pred iztekom novega roka, ter sporočilo Komisiji o tem programu.

Or. nl

### Obrazložitev

*Odlog in oprostitev obveznosti v zvezi z določenimi mejnimi vrednostmi sta mogoča le, če je zadevna država članica izvajala vse direktive in hkrati pokazala, da je v obdobju odloga ali opustitve sposobna upoštevati roke in mejne vrednosti.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Guido Sacconi

Predlog spremembe 112

Člen 20, odstavek 1

1. Kadar na določenem območju ali v strnjem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa z zgornjo mejno koncentracijo za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ pet let pod naslednjimi pogoji:

a) uvedba načrta ali programa v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje, za katero bi veljal odlog, in sporočilo Komisiji o navedenem načrtu ali programu;

b) uvedba programa za zmanjšanje onesnaževanja zraka za obdobje odloga, ki vsebuje vsaj podatke, navedene v oddelku B Priloge XV, in dokazuje, da bo skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije dosežena pred iztekom novega roka, ter sporočilo Komisiji o tem programu.

Kadar na določenem območju ali v strnjem naselju **dokazano** ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen ali pa z zgornjo mejno koncentracijo za PM<sub>2,5</sub> v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ pet let pod naslednjimi pogoji:

a) uvedba načrta ali programa v skladu s členom 21 za območje ali strnjeno naselje, za katero bi veljal odlog, in sporočilo Komisiji o navedenem načrtu ali programu **v šestih mesecih po začetku veljavnosti določbe;**

b) uvedba programa za zmanjšanje onesnaževanja zraka za obdobje odloga, ki vsebuje vsaj podatke, navedene v oddelku B Priloge XV, in dokazuje, da bo skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije dosežena pred iztekom novega roka, ter **takojšnje** sporočilo Komisiji o tem programu **v šestih mesecih po začetku veljavnosti določbe.**

Or. it

### Obrazložitev

*Nezmožnost doseganja skladnosti z zakonsko določenimi mejnimi vrednostmi mora dejansko obstajati in biti dokazana ter mora biti pogojena z dejanskimi vzroki in oviro, da se težavo odpravi v določenem roku. Načrte in programe je treba za namene učinkovitosti izdelati pravočasno.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Vasco Graça Moura

Predlog spremembe 113  
Člen 20, odstavek 1, točka b

b) uvedba programa za zmanjšanje onesnaževanja zraka za obdobje odloga, ki vsebuje vsaj podatke, navedene v oddelku B Priloge XV, in dokazuje, da bo skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije dosežena pred iztekom novega roka, ter sporočilo Komisiji o tem programu.

b) uvedba programa za zmanjšanje onesnaževanja zraka za obdobje odloga, ki vsebuje vsaj podatke, navedene v oddelku B Priloge XV, **v zvezi z onesnaževalom, pri katerem skladnosti z mejno vrednostjo ni mogoče doseči**, in dokazuje, da bo skladnost z mejnimi vrednostmi ali zgornjimi mejami koncentracije dosežena pred iztekom novega roka, ter sporočilo Komisiji o tem programu.

Or. pt

### Obrazložitev

*Del B Priloge XV zajema izčrpen seznam predvidenih ali veljavnih direktiv. Sprememba je namenjena poenostavitvi postopka; razpoložljive informacije je treba omejiti na zadevno onesnaževalo.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Guido Sacconi

Predlog spremembe 114  
Člen 20, odstavek 2

2. Kadar zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih podnebnih pogojev ali deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje do 31. decembra 2009, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(a) in (b).

2. Kadar zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih podnebnih pogojev ali deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjenem naselju **dokazano** ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje do 31. decembra 2009, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(a) in (b).

Or. it

## Obrazložitev

*Nezmožnost doseganja skladnosti z zakonsko določenimi mejnimi vrednostmi mora dejansko obstajati in biti dokazana ter mora biti pogojena z dejanskimi vzroki in oviro, da se težavo odpravi v določenem roku.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 115

Člen 20, odstavek 2

2. Kadar zaradi **disperzijskih** značilnosti glede na določeno mesto, **neugodnih podnebnih pogojev ali deleža** onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje **do 31. decembra 2009**, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(a) in (b).

2. Kadar zaradi **pomembnih pogojev, kot so disperzijske** značilnosti glede na določeno mesto, **neugodni podnebni pogoji, delež odlog izvajanja ali nerazpoložljivost potrebnih ukrepov Skupnosti** na določenem območju ali strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje **[pet let po začetku veljavnosti te direktive]**, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(a) in (b).

Or. en

## Obrazložitev

*Ena od glavnih težav v zvezi z veljavno direktivo je, da ni povezave med mejnimi vrednostmi in sprejetjem ukrepov Skupnosti, ki bi državam članicam zagotovili dosego teh mejnih vrednosti. Ta predlog spremembe uvaja to povezavo. Države članice si morajo močno prizadevati za dosego teh mejnih vrednosti. Če nimajo na voljo ukrepov Skupnosti, ki bi jim zagotavljali izpolnjevanje te direktive, jim je treba omogočiti odlog.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Ria Oomen-Ruijten in Jules Maaten

Predlog spremembe 116

Člen 20, odstavek 2

2. Kadar zaradi **disperzijskih** značilnosti glede na določeno mesto, **neugodnih podnebnih pogojev ali deleža** onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so

2. Kadar zaradi **pomembnih pogojev, kot so disperzijske** značilnosti glede na določeno mesto, **neugodni podnebni pogoji, delež odlog zaradi pomanjkanja pobud Skupnosti** na določenem območju ali strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov

države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti **najpozneje do 31. decembra 2009**, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(a) in (b).

monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1.

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Françoise Grossetête

Predlog spremembe 117  
Člen 20, odstavek 2

2. Kadar zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih podnebnih pogojev ali deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje do 31. decembra 2009, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(a) in (b).

2. Kadar zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih podnebnih pogojev ali deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, **ali če je za sprejetje ukrepov za zmanjšanje emisij pri virih, ki povzročajo preseganja, potreben dodaten čas za učinkovito zmanjševanje koncentracij v zraku**, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje do 31. decembra 2009, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(a) in (b).

Or. fr

*Obrazložitev*

*Zavedati se je treba, da obstajajo izjeme, kjer je potreben dodaten čas za učinkovito zmanjševanje koncentracij v zraku.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jules Maaten

Predlog spremembe 118  
Člen 20, odstavek 2

2. Kadar zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih podnebnih pogojev ali deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za

2. Kadar zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih podnebnih pogojev ali deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za

žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje **do 31. decembra 2009**, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(a) in (b).

žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje **[sedem let po začetku veljavnosti te direktive]**, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(a) in (b).

Or. en

#### Obrazložitev

*Pet let je za večino prizadetih območij prekratko obdobje zaradi težav pri uresničitvi ciljev in pridobitvi potrebnega časa za nujne naložbe in politike za zmanjšanje onesnaževanja. Sedemletni odlog se zagotovi najbolj onesnaženim območjem in območjem s posebnimi pogoji, če dokažejo, da so izvedla ustrezne ukrepe za uresničitev ciljev.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 119  
Člen 20, odstavek 2

2. Kadar zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih podnebnih pogojev **ali** deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje **do 31. decembra 2009**, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(a) in (b).

2. Kadar zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih podnebnih pogojev ali deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje **pet let po začetku veljavnosti te direktive**, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1.

Or. de

#### Obrazložitev

*Predviden rok ni uresničljiv ob upoštevanju postopka soodločanja, rokov izvajanja in stopenj v postopku, potrebnih za pripravo načrtov in programov v državah članicah. Zato je odlog v skladu s predvidenim rokom iz člena 20(1).*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Dorette Corbey

Predlog spremembe 120  
Člen 20, odstavek 2

2. Kadar zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih podnebnih pogojev ali deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjemem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje do 31. decembra 2009, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(a) in (b).

2. Kadar zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih podnebnih pogojev ali deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjemem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid, svinec in PM<sub>10</sub>, kakor so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje do 31. decembra 2009, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(aa), (a) in (b).

Or. nl

### Obrazložitev

*Zelo pomembna je povezava ukrepov Skupnosti za omejevanje emisij v različnih sektorjih z možnostjo držav članic, da dosežejo mejne vrednosti in zgornje meje koncentracije. Možnost povečanja iz odstavka (2)(a) je treba obravnavati v povezavi s predlogom spremembe 4.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 121  
Člen 20, odstavek 2 a (novo)

***2a. Kadar na določenem območju ali v strnjemem naselju skladnost z mejnimi ali ciljnimi vrednostmi iz odstavkov 1 in 2 do roka, določenega v teh odstavkih, še naprej ni dosežena, lahko država članica roke za to določeno območje ali strnjeno naselje podaljša za nadaljnjih pet let, če so bili na lokalni in regionalni ravni sprejeti vsi potrebni in sorazmerni ukrepi za doseganje skladnosti z mejnimi in ciljnimi vrednostmi, če se kakovost zraka stalno slabša in so izpolnjeni naslednji pogoji:***

***a) Izdelava načrta za zmanjšanje onesnaževanja zraka v skladu z odstavkom 1(a) in (b) za območje ali strnjeno naselje, za katerega bi veljalo podaljšanje.***

***Kadar Komisija temu v šestih mesecih po prejemu tega sporočila ne nasprotuje, velja, da so pogoji za uporabo odstavka 2 izpolnjeni. Pri tem Komisija upošteva, v***

***kakšni meri so bili izvedeni ukrepi  
Skupnosti, zlasti tisti iz tematske strategije o  
zmanjšanju emisij pri viru.***

Or. de

*Obrazložitev*

*Določena območja tudi po odlogu ne morejo zagotoviti skladnosti z mejnimi vrednostmi. Kadar so prisotne določene neugodne razmere, kakovosti zraka ni mogoče izboljševati le z lokalnimi ukrepi. Zato je treba pod strogimi pogoji omogočiti dodaten odlog za največ pet dodatnih let. Glavni pogoj mora biti, da so zadevna območja sprejela vse potrebne in sorazmerne ukrepe za zmanjšanje onesnaževanja.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 122  
Člen 20, odstavek 2 a (novo)

***2a. Če načrt za izboljšanje kakovosti zraka v skladu z odstavkom 1 za določeno območje ali strnjeno naselje pokaže, da mejnih vrednosti ali zgornjih mej koncentracije ni mogoče doseči v novih rokih v skladu z odstavkoma 1 in 2, lahko zadevna država članica te roke podaljša na dodatno časovno obdobje do pet let za to posebno območje ali to posebno strnjeno območje, če se dokaže, da so bili izvedeni vsi ustrezni ukrepi za izpolnjevanje določb. V načrtu za izboljšanje kakovosti zraka je treba dokazati, da se mejne vrednosti lahko dosežejo v dodatnem časovnem obdobju. Dopolniti ga je treba z naslednjimi informacijami:***

***a) razlogi za prekoračitev rokov iz odstavkov 1 in 2 ter***

***b) podatki o ukrepih, ki jih mora izvesti zadevna država članica za doseg mejnih vrednosti v dodatnem časovnem obdobju, pri čemer je treba upoštevati ocenjene vplive ukrepov Skupnosti na kakovost zraka v državi članici.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Ena od glavnih težav v zvezi z veljavno direktivo je, da ni povezave med mejnimi vrednostmi in sprejetjem ukrepov Skupnosti, ki bi državam članicam zagotovili doseg teh mejnih*

*vrednosti. Ta predlog spremembe uvaja to povezavo. Države članice si morajo močno prizadevati za dosego teh mejnih vrednosti. Če nimajo na voljo ukrepov Skupnosti, ki bi jim zagotavljali izpolnjevanje te direktive, jim je treba omogočiti odlog.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Dorette Corbey

Predlog spremembe 123  
Člen 20, odstavek 2 a (novo)

***2a. Če potrebni ukrepi v zvezi z viri, vključno z ukrepi v zvezi z viri iz Priloge XVIII, ne začnejo veljati pred 1. januarjem 2010, lahko država članica ohrani začasno povečanje vseh mejnih vrednosti ali zgornjih mej koncentracije iz odstavkov 1 in 2. To začasno povečanje mora ustrezati zmanjšanju onesnaževanja, ki bi se lahko doseglo z začetkom veljavnosti ukrepa v zvezi z viri z dne 1. januarja 2010, in ne sme preseči sprejemljivega preseganja in časovnega obdobja, v katerem začne veljati ukrep v zvezi z viri.***

Or. nl

*Obrazložitev*

*Zelo pomembna je povezava ukrepov Skupnosti za omejevanje emisij v različnih sektorjih z možnostjo držav članic, da dosežejo mejne vrednosti in zgornje meje koncentracije. Možnost povečanja iz odstavka (2)(a) je treba obravnavati v povezavi s predlogom spremembe 4.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Johannes Blokland

Predlog spremembe 124  
Člen 20, odstavek 3

3. Kadar država članica uporabi *prvi* ali *drugi odstavek*, zagotovi, da mejna vrednost ali zgornja meja koncentracije za vsako onesnaževalo ni presežena za več kot najvišje sprejemljivo preseganje, določeno za vsako od zadevnih onesnaževal v Prilogi XI ali Prilogi XIV.

3. Kadar država članica uporabi ***odstavke 1, 2 ali 2a***, zagotovi, da mejna vrednost ali zgornja meja koncentracije za vsako onesnaževalo ni presežena za več kot najvišje sprejemljivo preseganje, določeno za vsako od zadevnih onesnaževal v Prilogi XI ali Prilogi XIV.

Or. en



### Obrazložitev

*Ena od glavnih težav v zvezi z veljavno direktivo je, da ni povezave med mejnimi vrednostmi in sprejetjem ukrepov Skupnosti, ki bi državam članicam zagotovili dosego teh mejnih vrednosti. Ta predlog spremembe uvaja to povezavo. Države članice si morajo močno prizadevati za dosego teh mejnih vrednosti. Če nimajo na voljo ukrepov Skupnosti, ki bi jim zagotavljali izpolnjevanje te direktive, jim je treba omogočiti odlog.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Dorette Corbey

Predlog spremembe 125  
Člen 20, odstavek 3

3. Kadar država članica uporabi *prvi* ali *drugi odstavek*, zagotovi, da mejna vrednost ali zgornja meja koncentracije za vsako onesnaževalo ni presežena za več kot najvišje sprejemljivo preseganje, določeno za vsako od zadevnih onesnaževal v Prilogi XI ali Prilogi XIV.

3. Kadar država članica uporabi **odstavke 1, 2 ali 2a**, zagotovi, da mejna vrednost ali zgornja meja koncentracije za vsako onesnaževalo ni presežena za več kot najvišje sprejemljivo preseganje, določeno za vsako od zadevnih onesnaževal v Prilogi XI ali Prilogi XIV.

Or. nl

### Obrazložitev

*Zelo pomembna je povezava ukrepov Skupnosti za omejevanje emisij v različnih sektorjih z možnostjo držav članic, da dosežejo mejne vrednosti in zgornje meje koncentracije. Možnost povečanja iz odstavka (2)(a) je treba obravnavati v povezavi s predlogom spremembe 4.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 126  
Člen 20, odstavek 3

3. Kadar država članica uporabi *prvi* ali *drugi odstavek*, zagotovi, da mejna vrednost ali **zgornja meja koncentracije** za vsako onesnaževalo ni presežena za več kot najvišje sprejemljivo preseganje, določeno za vsako od zadevnih onesnaževal v Prilogi XI ali Prilogi XIV.

3. Kadar država članica uporabi **odstavke 1, 2 ali 2a**, zagotovi, da mejna vrednost ali **ciljna vrednost** za vsako onesnaževalo ni presežena za več kot najvišje sprejemljivo preseganje, določeno za vsako od zadevnih onesnaževal v Prilogi XI ali Prilogi XIV.

Or. de

### Obrazložitev

*Prilagoditev predlogu spremembe člena 20(2 a).*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Ria Oomen-Ruijten in Jules Maaten

Predlog spremembe 127

Člen 20, odstavek 3

3. Kadar država članica uporabi *prvi* ali *drugi odstavek*, zagotovi, da mejna vrednost ali **zgornja meja koncentracije** za vsako onesnaževalo ni presežena za več kot najvišje sprejemljivo preseganje, določeno za vsako od zadevnih onesnaževal v Prilogi XI ali Prilogi XIV.

3. Kadar država članica uporabi **odstavke 1, 2 ali 3**, zagotovi, da mejna vrednost ali **ciljna vrednost** za vsako onesnaževalo ni presežena za več kot najvišje sprejemljivo preseganje, določeno za vsako od zadevnih onesnaževal v Prilogi XI ali Prilogi XIV.

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlagata Ria Oomen-Ruijten in Jules Maaten

Predlog spremembe 128

Člen 20, odstavek 3 a (novo)

**3a. Če načrt ali program za določeno območje ali strnjeno naselje iz odstavka 1 potrjuje, da mejnih ali ciljnih vrednosti ni mogoče doseči, morajo države članice dokazati, da so sprejele vse možne ukrepe in o tem predložijo poročilo, ki vsebuje naslednje elemente:**

**a) razloge za preseganje;**

**b) ukrepe, ki so bili sprejeti za dosego mejnih ali ciljnih vrednosti.**

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 129

Člen 20, odstavek 4

4. Države članice nemudoma uradno obvestijo Komisijo, kadar po njihovem mnenju zanje **velja prvi** ali **drugi odstavek**, ter pošljejo načrte ali programe in program za zmanjšanje onesnaževanja zraka iz *prvega* ali *drugega* odstavka, vključno z vsemi ustreznimi podatki, ki so potrebni Komisiji, da presodi, ali so ustrezni pogoji izpolnjeni.

4. Države članice nemudoma uradno obvestijo Komisijo, kadar po njihovem mnenju zanje **veljajo odstavki 1, 2 ali 2a**, ter pošljejo načrte ali programe in program za zmanjšanje onesnaževanja zraka iz odstavka *1(a)* ali *(b)*, vključno z vsemi ustreznimi podatki, ki so potrebni Komisiji, da presodi, ali so ustrezni pogoji izpolnjeni.

Kadar Komisija temu ne nasprotuje v roku devetih mesecev po prejemu navedenega uradnega obvestila, se šteje, da so ustrezni pogoji za uporabo *prvega* ali *drugega odstavka* izpolnjeni.

Kadar Komisija temu nasprotuje, lahko od držav članic zahteva, da prilagodijo ali predložijo nove načrte *ali programe ali programe za zmanjšanje onesnaževanja zraka*.

Kadar Komisija temu ne nasprotuje v roku devetih mesecev po prejemu navedenega uradnega obvestila, se šteje, da so ustrezni pogoji za uporabo *odstavkov 1, 2 ali 2a* izpolnjeni.

Kadar Komisija temu nasprotuje, lahko od držav članic zahteva, da prilagodijo ali predložijo nove načrte *za izboljšanje kakovosti zraka*.

Or. en

### Obrazložitev

*Ena od glavnih težav v zvezi z veljavno direktivo je, da ni povezave med mejnimi vrednostmi in sprejetjem ukrepov Skupnosti, ki bi državam članicam zagotovili dosego teh mejnih vrednosti. Ta predlog spremembe uvaja to povezavo. Države članice si morajo močno prizadevati za dosego teh mejnih vrednosti. Če nimajo na voljo ukrepov Skupnosti, ki bi jim zagotavljali izpolnjevanje te direktive, jim je treba omogočiti odlog.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Dorette Corbey

Predlog spremembe 130

Člen 20, odstavek 4

4. Države članice nemudoma uradno obvestijo Komisijo, kadar po njihovem mnenju zanje *velja prvi* ali *drugi odstavek*, ter pošljejo načrte ali programe in program za zmanjšanje onesnaževanja zraka iz *prvega* ali *drugega* odstavka, vključno z vsemi ustreznimi podatki, ki so potrebni Komisiji, da presodi, ali so ustrezni pogoji izpolnjeni.

Kadar Komisija temu ne nasprotuje v roku *devetih* mesecev po prejemu navedenega uradnega obvestila, se šteje, da so ustrezni pogoji za uporabo *prvega* ali *drugega odstavka* izpolnjeni.

Kadar Komisija temu nasprotuje, lahko od držav članic zahteva, da prilagodijo ali predložijo nove načrte ali programe ali programe za zmanjšanje onesnaževanja zraka.

4. Države članice nemudoma uradno obvestijo Komisijo, kadar po njihovem mnenju zanje *veljajo odstavki 1, 2 ali 2a*, ter pošljejo načrte ali programe in program za zmanjšanje onesnaževanja zraka iz odstavka *1(a)* ali *(b)*, vključno z vsemi ustreznimi podatki, ki so potrebni Komisiji, da presodi, ali so ustrezni pogoji izpolnjeni.

*Komisija se odloči po posvetovanju z državami članicami.* Kadar Komisija temu ne nasprotuje v roku *šestih* mesecev po prejemu navedenega uradnega obvestila, se šteje, da so ustrezni pogoji za uporabo *odstavkov 1, 2 ali 2a* izpolnjeni.

Kadar Komisija temu nasprotuje, lahko od držav članic zahteva, da prilagodijo ali predložijo nove načrte ali programe ali programe za zmanjšanje onesnaževanja zraka.

Or. nl

## Obrazložitev

*Zelo pomembna je povezava ukrepov Skupnosti za omejevanje emisij v različnih sektorjih z možnostjo držav članic, da dosežejo mejne vrednosti in zgornje meje koncentracije. Možnost povečanja iz odstavka (2)(a) je treba obravnavati v povezavi s predlogom spremembe 4.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 131

Člen 20, odstavek 4

4. Države članice nemudoma uradno obvestijo Komisijo, kadar po njihovem mnenju zanje **velja prvi ali drugi odstavek**, ter pošljejo **načrte ali programe in program za zmanjšanje onesnaževanja zraka** iz prvega **ali drugega** odstavka, vključno z vsemi ustreznimi podatki, ki so potrebni Komisiji, da presodi, ali so ustrezni pogoji izpolnjeni.

Kadar Komisija temu ne nasprotuje v roku **devetih** mesecev po prejemu navedenega uradnega obvestila, se šteje, da so ustrezni pogoji za uporabo prvega ali drugega odstavka izpolnjeni.

Kadar Komisija temu nasprotuje, lahko od držav članic zahteva, da prilagodijo ali predložijo **nove načrte ali programe ali programe za zmanjšanje onesnaževanja zraka**.

4. Države članice nemudoma uradno obvestijo Komisijo, kadar po njihovem mnenju zanje **veljajo odstavki 1, 2 ali 2 a**, ter pošljejo **načrt za zmanjšanje onesnaževanja zraka** iz odstavka **1(a) in (b)**, vključno z vsemi ustreznimi podatki, ki so potrebni Komisiji, da presodi, ali so ustrezni pogoji izpolnjeni.

Kadar Komisija temu ne nasprotuje v roku **šestih** mesecev po prejemu navedenega uradnega obvestila, se šteje, da so ustrezni pogoji za uporabo odstavka **1** ali **2** izpolnjeni.

Kadar Komisija temu nasprotuje, lahko od držav članic zahteva, da prilagodijo ali predložijo **nov načrt za zmanjšanje onesnaževanja zraka**.

Or. de

## Obrazložitev

*Spremembe so spremembe na podlagi spremembe člena 20(1). Rok za pregled Komisije se skrajša z devetih mesecev na šest mesecev, ker je zadevnim občinam in organom treba hitro zagotoviti pravno varnost.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Ria Oomen-Ruijten in Jules Maaten

Predlog spremembe 132

Člen 20, odstavek 4

4. Države članice nemudoma uradno obvestijo Komisijo, kadar po njihovem mnenju zanje **velja prvi ali drugi odstavek**,

4. Države članice nemudoma uradno obvestijo Komisijo, kadar po njihovem mnenju zanje **veljajo odstavki 1, 2 ali 3**, ter

ter pošljejo načrte ali programe in program za zmanjšanje onesnaževanja zraka iz *prvega* ali *drugega* odstavka, vključno z vsemi ustreznimi podatki, ki so potrebni Komisiji, da presodi, ali so ustrezni pogoji izpolnjeni.

Kadar Komisija temu ne nasprotuje v roku devetih mesecev po prejemu navedenega uradnega obvestila, se šteje, da so ustrezni pogoji za uporabo *prvega* ali *drugega odstavka* izpolnjeni.

Kadar Komisija temu nasprotuje, lahko od držav članic zahteva, da prilagodijo ali predložijo nove načrte ali programe ali programe za zmanjšanje onesnaževanja zraka.

pošljejo načrte ali programe in program za zmanjšanje onesnaževanja zraka iz odstavka *1(a)* ali *(b)*, vključno z vsemi ustreznimi podatki, ki so potrebni Komisiji, da presodi, ali so ustrezni pogoji izpolnjeni.

Kadar Komisija temu ne nasprotuje v roku devetih mesecev po prejemu navedenega uradnega obvestila, se šteje, da so ustrezni pogoji za uporabo *odstavkov 1, 2 ali 3* izpolnjeni.

Kadar Komisija temu nasprotuje, lahko od držav članic zahteva, da prilagodijo ali predložijo nove načrte ali programe ali programe za zmanjšanje onesnaževanja zraka.

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 133  
Člen 20, odstavek 4 a (novo)

***4a. Ob upoštevanju informacij, ki so jih države članice posredovale v skladu z odstavkom 4, Komisija preveri, ali je treba na ravni Skupnosti sprejeti dodatne ukrepe, da se podpre učinkovito izvajanje ukrepov, ki so v skladu z odstavkom 1 določeni v načrtih za zmanjšanje onesnaževanja zraka.***

Or. de

*Obrazložitev*

*Če veliko evropskih regij zaprosi za odlog za doseganje skladnosti z mejnimi vrednostmi, mora Komisija preveriti, ali je treba na ravni Skupnosti sprejeti dodatne ukrepe za izboljšanje kakovosti zraka.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Noëlle Lienemann

Predlog spremembe 134  
Člen 20, odstavek 4 a (novo)

**4a. Posamezne države članice se lahko odločijo, da ustavijo uporabo te direktive do njene prilagoditve v skladu s členom 30. O tem obvestijo Komisijo v šestih mesecih po objavi te direktive in morajo upoštevati določbe iz Direktive 1999/30/ES. Komisija v enem mesecu po obvestilu držav članic objavi seznam držav, za katere velja ta direktiva in tistih držav, za katere še vedno velja Direktiva 1999/30/ES.**

Or. fr

#### Obrazložitev

*Nekatere države se pri izboljševanju kakovosti zraka na nekaterih delih svojega ozemlja srečujejo s tehničnimi, socialnimi ali gospodarskimi težavami. Na voljo morajo imeti ustrezen rok, da se posvetujejo o ukrepih za zmanjšanje virov onesnaževanja in spremljanje kakovosti zraka, ki so jih sprejeli. Ne sme se zavirati prizadevanj držav, ki lahko uresničijo cilje za dosego boljše kakovosti zraka in ki to želijo. Določitev razumljivih ciljev in pobud na podlagi dejanskega stanja znanstvenih spoznanj in uporabe najboljših razpoložljivih tehnologij omogoča, da se zelen napredek zagotovi vsem in se preveri po petih letih. Ta korak je treba narediti ob upoštevanju pravic zadevnih strani do informacij.*

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Riitta Myller, Åsa Westlund in Dan Jørgensen

Predlog spremembe 135

Člen 21, odstavek 1, pododstavek 3 a (novo)

***Posebno nadaljnjo obravnavo je treba izvesti tudi leta 2015, da se zagotovi, da vse države članice izpolnijo cilj zmanjšanja izpostavljenosti za leto 2020 iz Priloge XIV. Države članice, v katerih obstaja nevarnost, da ne bodo dosegle cilja zmanjšanja izpostavljenosti za leto 2020, morajo izdelati programe, da zagotovijo dosego cilja.***

Or. sv

#### Obrazložitev

*Posebna nadaljnja obravnava cilja zmanjšanja izpostavljenosti leta 2015 izboljšuje pogoje za dosego cilja zmanjšanja izpostavljenosti do leta 2020.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Evangelia Tzampazi

Predlog spremembe 136

Člen 21, odstavek 3

3. Načrti ali programi iz *prvega* odstavka ter programi za zmanjšanje onesnaževanja zraka iz člena 20(1)(b) niso predmet presoje iz Direktive 2001/42/ES.

3. Načrti ali programi iz odstavka *1* ter programi za zmanjšanje onesnaževanja zraka iz člena 20(1)(b) niso predmet presoje iz Direktive 2001/42/ES, **če ne določajo okvira za dovoljenje za projekt.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Če je namen teh načrtov in programov razvoj projektov, njihovi vplivi na okolje verjetno bremenijo kakovost zraka. Ker je namen teh načrtov in programov neposredno izboljšanje kakovosti zraka, mora zanje veljati ocenjevanje v skladu z Direktivo 2001/42/ES. Ta predlog spremembe zagotavlja, da se upoštevajo vsi vplivi teh načrtov in programov na okolje ter da se upošteva njihova skladnost z drugimi ustreznimi načrti.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Dorette Corbey

Predlog spremembe 137

Člen 21, odstavek 3 a (novo)

***3a. Države članice, ki lahko v svojih načrtih ali programih dokažejo, da obstoječa uskladitev na podlagi člena 95 ni dovolj za zadostno izboljšanje kakovosti zraka, Komisija pooblasti za sprejetje nadaljnjih ukrepov, če države članice zaprosijo za to pri Komisiji na podlagi člena 95(4) in (5) Pogodbe.***

Or. nl

*Obrazložitev*

*Določbe notranjega trga morajo upoštevati visoko raven varstva okolja, tudi v primeru izboljševanja kakovosti zraka.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Guido Sacconi

Predlog spremembe 138

Člen 22, odstavek 1, pododstavek 1

1. Kadar obstaja na določenem območju ali v strnjenem naselju tveganje, da *bi* raven onesnaževal v zunanjem zraku *preseгла* eno

1. Kadar obstaja na določenem območju ali v strnjenem naselju tveganje, da raven onesnaževal v zunanjem zraku *preseže* eno

mejno vrednost, zgornjo mejo koncentracije, *ciljno vrednost*, alarmni prag ali več iz prilog VII, XI ter oddelka A Priloge XII in Priloge XIV, države članice pripravijo, **kadar je to ustrezno**, akcijske načrte, v katerih navedejo ukrepe, ki jih je treba izvesti kratkoročno, da *bi se zmanjšalo* navedeno tveganje in *omejilo* trajanje takega stanja.

mejno vrednost, zgornjo mejo koncentracije, *ciljne vrednosti*, alarmni prag ali več iz prilog VII, XI, XIV ter oddelka A Priloge XII, države članice pripravijo akcijske načrte, v katerih navedejo ukrepe, ki jih je treba izvesti kratkoročno, da *se zmanjša* navedeno tveganje in *omeji* trajanje takega stanja.

Or. it

#### Obrazložitev

*Če nevarnost prekoračitve mejnih vrednosti, zgornje meje koncentracije, ciljne vrednosti ali alarmnih pragov še vedno obstaja, je očitno, da je kratkoročen načrt ustrezen. Ker so mejne vrednosti določene zaradi varovanja zdravja in ekosistemov, je treba nemudoma in učinkovito ukrepati proti prekoračitvi.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Guido Sacconi

Predlog spremembe 139  
Člen 22, odstavek 2

2. V kratkoročnih akcijskih načrtih iz *prvega* odstavka so **lahko, odvisno od posameznega primera**, predvideni tudi ukrepi za nadzor in po potrebi za začasno ustavitev dejavnosti, vključno s prometom motornih vozil, ki prispevajo k tveganju, da bi bile presežene mejne vrednosti ali zgornje meje koncentracije, ciljne vrednosti ali alarmnega praga. Navedeni akcijski *načrt* lahko vključujejo tudi učinkovite ukrepe v zvezi z uporabo industrijskih obratov ali proizvodov.

2. V kratkoročnih akcijskih načrtih iz odstavka *1* so predvideni tudi ukrepi za nadzor in po potrebi za začasno ustavitev dejavnosti, vključno s prometom motornih vozil, ki prispevajo k tveganju, da bi bile presežene mejne vrednosti ali zgornje meje koncentracije, ciljne vrednosti ali alarmnega praga. Navedeni akcijski *načrti* lahko vključujejo tudi učinkovite ukrepe v zvezi z uporabo industrijskih obratov ali proizvodov.

Or. it

#### Obrazložitev

*Cilj kratkoročnega akcijskega načrta je hitro in učinkovito zmanjšanje emisij, ki povzročajo čezmerno izpostavljenost ljudi. Zato je ukinitiv dejavnosti, ki povzročata onesnaževanje, najhitrejši ukrep in ga je treba takoj začeti uporabljati.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga María del Pilar Ayuso González

Predlog spremembe 140  
Člen 22, odstavek 2



2. V kratkoročnih akcijskih načrtih iz *prvega* odstavka so lahko, odvisno od posameznega primera, predvideni tudi ukrepi za nadzor in po potrebi za začasno ustavitev dejavnosti,  ***vključno s prometom motornih vozil***, ki  ***prispevajo k tveganju***, da bi bile presežene mejne vrednosti ali zgornje meje koncentracije, ciljne vrednosti ali alarmnega praga.  ***Navedeni akcijski načrti lahko vključujejo tudi učinkovite ukrepe v zvezi z uporabo industrijskih obratov ali proizvodov.***

2. V kratkoročnih akcijskih načrtih iz odstavka 1 so lahko, odvisno od posameznega primera, predvideni tudi  ***dokazano kratkoročno učinkoviti*** ukrepi za nadzor in po potrebi za začasno ustavitev dejavnosti, ki  ***so nedvomno odgovorne za povečanje tveganja***, da bi bile presežene mejne vrednosti ali zgornje meje koncentracije, ciljne vrednosti ali alarmnega praga.

Or. es

### *Obrazložitev*

*Ukrepi iz akcijskega načrta morajo biti kratkoročno resnično učinkoviti. Razen tega mora biti pri začasni ustavitvi dejavnosti jasno, kaj je vzrok. Izključenost prometa motornih vozil je samovoljna odločitev.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Adriana Poli Bortone

Predlog spremembe 141  
Člen 25 a (novo)

### *Člen 25a*

***1. Za izpolnitev obveznosti, ki veljajo dve leti po začetku veljavnosti določb za uporabo člena 26(2), morajo države članice Komisiji vsako leto predložiti naslednje:***

***a) v devetih mesecih po koncu vsakega leta seznam območij in strnjenih naselij v skladu s členom 4;***

***b) za tista območja in strnjena naselja, v katerih koncentracije enega ali več onesnaževal presegajo mejne vrednosti ali zgornje meje koncentracije, vključno z najvišjim sprejemljivim ali najvišjimi ciljnimi vrednostmi ali kritičnimi ravnmi, v devetih mesecih po koncu vsakega leta registrirane vrednosti in, če je potrebno, datume ali obdobja, v katerih so bile opažene te prekoračitve;***

***c) nemudoma, ampak ne pozneje kot dve leti po koncu leta, v katerem je bila opažena prva prekoračitev vrednosti, načrte za kakovost zraka v skladu s členom 21(1);***

***d) za vsak mesec od aprila do septembra***

*vsako leto začasne informacije o registriranih vrednostih in trajanju obdobja, v katerem je bil prekoračen alarmni prag za ozon ali opozorilni prag;*  
*e) v devetih mesecih po koncu vsakega leta informacije o prekoračitvi alarmnega praga ali opozorilnega praga o koncentraciji predhodnih sestavin ozona v skladu s Prilogo X in o koncentracijah PM<sub>2,5</sub> ter kemijskih specifikacijah v neizpostavljenem okolju v skladu s členom 6(5).*

Or. it

#### *Obrazložitev*

*Informacije, ki jih države članice predložijo Komisiji, je treba zbrati nemudoma ter morajo biti tudi jasne in ustrezati ustrezni pravni varnosti. Dopolnitve ustrezajo členu 11(1) Direktive 96/62/ES in členu 10(1) in (2) Direktive 2002/3/ES. Na ta način se bo izognilo postopku odbora, ki ga predlaga Komisija.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Adriana Poli Bortone

Predlog spremembe 142

Člen 29, odstavek 1, pododstavek 2, točka b

b) člen 11(1) Direktive 96/62/ES ter člena 10(1) in 10(2) Direktive 2002/3/ES **do začetka** veljavnosti izvedbenih ukrepov iz člena 26(2) te direktive;

b) člen 11(1) Direktive 96/62/ES ter člena 10(1) in 10(2) Direktive 2002/3/ES **do dveh let po začetku** veljavnosti izvedbenih ukrepov iz člena 26(2) te direktive;

Or. it

#### *Obrazložitev*

*Državam članicam je treba odobriti potreben čas, da prilagodijo svoje nacionalne sisteme ob upoštevanju okoljsčine, da bodo načini izvajanja, ki jih sprejme Komisija, vsebovali nove določbe o predložitvi podatkov.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 143

Člen 30

Komisija *bo* v obdobju petih let po **sprejetju** te direktive *pregledala* določbe, ki *se nanašajo na PM<sub>2,5</sub>*. Komisija **bo** zlasti **oblikovala in predlagala podroben pristop**

Komisija v obdobju petih let po **začetku veljavnosti** te direktive *pregleda* določbe, ki *so povezane z onesnaževali zraka ob upoštevanju najnovejših znanstvenih*

*za določitev zakonsko obvezujočih obveznosti glede zmanjšanja izpostavljenosti, ki upoštevajo različne razmere glede kakovosti zraka v prihodnosti in možnosti za zmanjšanje v državah članicah.*

*spoznanj. Komisija pregleda zlasti v kolikšni meri so bili predlagani in izvajani ukrepi iz tematske strategije o zmanjšanju onesnaževanja zraka ter ali so pripomogli k izboljšanju kakovosti zraka, ki je predvideno v strategiji, ali če je treba popraviti strategijo in/ali direktivo.*

Or. de

#### Obrazložitev

*Za trajnostno izboljšanje kakovosti zraka je treba sprejeti ukrepe na evropski, nacionalni in občinski ravni. Emisije onesnaževal je treba preprečevati pri viru in treba je preverjati, ali so na evropski ravni predlagani ukrepi Komisije zadostni.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga María del Pilar Ayuso González

Predlog spremembe 144

Člen 30

Komisija *bo* v obdobju petih let po **sprejetju** te direktive *pregledala* določbe, ki *se nanašajo na* PM<sub>2,5</sub>. Komisija *bo* zlasti *oblikovala* in *predlagala* podroben pristop za določitev **zakonsko obvezujočih obveznosti glede zmanjšanja izpostavljenosti**, ki upoštevajo različne razmere glede kakovosti zraka v prihodnosti in možnosti za zmanjšanje v državah članicah.

Komisija v obdobju petih let po **začetku veljavnosti** te direktive *pregleda* določbe, ki *so povezane s* PM<sub>2,5</sub> **in PM<sub>10</sub>, pri čemer upošteva najnovejša znanstvena spoznanja**. Komisija zlasti, **če je potrebno**, *oblikuje* in *predlaga* podroben pristop za določitev obveznosti, ki upoštevajo različne razmere glede kakovosti zraka v prihodnosti in *različne* možnosti za zmanjšanje v državah članicah.

Or. es

#### Obrazložitev

*Zdaj ni primerno, da se prihodnje preverjanje Direktive omeji na kakršen koli način. Prilagoditev mora temeljiti na novih podatkih in znanstvenih spoznanjih, pridobljenimi v naslednjih letih.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Martin Callanan

Predlog spremembe 145

Člen 30

Komisija *bo* v obdobju petih let po sprejetju te direktive *pregledala* določbe, ki *se nanašajo na* PM<sub>2,5</sub>. Komisija *bo* **zlasti**

Komisija v obdobju petih let po sprejetju te direktive *pregleda* določbe, ki *so povezane s* PM<sub>2,5</sub> **in PM<sub>10</sub>, pri čemer se upošteva razvoj**

*oblikovala in predlagala podroben pristop za določitev zakonsko obvezujočih obveznosti glede zmanjšanja izpostavljenosti, ki upoštevajo različne razmere glede kakovosti zraka v prihodnosti in možnosti za zmanjšanje v državah članicah.*

*najnovejših znanstvenih spoznanj. Komisija, če je potrebno, oblikuje revidirane obveznosti, ki upoštevajo različne razmere glede kakovosti zraka v prihodnosti in različne možnosti za nadaljnje stroškovno učinkovito izboljšanje v državah članicah.*

Or. en

#### Obrazložitev

*Prezgodaj je, da bi izhajali iz tega, da so nadaljnji ukrepi pravno zavezujoči.*

*PM<sub>10</sub> je treba vključiti, ker znanstvena spoznanja še razvijajo. Ameriška Agencija za okolje že načrtuje, da bo umaknila svoj letni in 24-urni standard kakovosti zraka za PM<sub>10</sub> in namesto njega uvedla 24-urni standard za PM<sub>10-2,5</sub>, pri čemer izhaja iz tega, da sedanja znanstvena spoznanja ne prepoznavajo pomembnih nevarnosti za javno zdravje v zvezi z dolgoročno izpostavljenostjo trdnim delcem in da ni zadostnih znanstvenih dokazov za podporo dolgoročnega standarda za trdne delce.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jules Maaten

Predlog spremembe 146  
Člen 30

*Komisija bo v obdobju petih let po sprejetju te direktive pregledala določbe, ki se nanašajo na PM<sub>2,5</sub>. Komisija bo zlasti oblikovala in predlagala podroben pristop za določitev zakonsko obvezujočih obveznosti glede zmanjšanja izpostavljenosti, ki upoštevajo različne razmere glede kakovosti zraka v prihodnosti in možnosti za zmanjšanje v državah članicah.*

*Komisija v obdobju petih let po sprejetju te direktive pregleda določbe, ki so povezane s PM<sub>2,5</sub>. Komisija zlasti oblikuje in predlaga podroben pristop za določitev zakonsko obvezujočih obveznosti glede zmanjšanja izpostavljenosti, ki upoštevajo različne razmere glede kakovosti zraka v prihodnosti in različne možnosti za zmanjšanje v državah članicah. **V okviru pregleda mora Komisija preveriti, ali je v zvezi s PM<sub>10</sub> dovolj, da se še naprej določajo mejne vrednosti, ali treba te zamenjati z mejnimi vrednostmi za PM<sub>2,5</sub>.***

Or. nl

#### Obrazložitev

*V Direktivi se ob PM<sub>10</sub> uvaja PM<sub>2,5</sub>. Če bi se pri preverjanju Direktive pokazalo, da so mejne vrednosti za PM<sub>2,5</sub> zaželeni, potem je treba umakniti standard za PM<sub>10</sub>. Ali pa je treba uporabljati le standard za PM<sub>10</sub>. V vsakem primeru lahko ostanejo po preverjanju le mejne vrednosti za en standard.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Marie-Noëlle Lienemann

Predlog spremembe 147

Člen 30

Komisija *bo* v obdobju petih let po **sprejetju** te direktive *pregledala* določbe, ki *se nanašajo na* **PM<sub>2,5</sub>**. Komisija *bo* zlasti *oblikovala* in *predlagala* podroben pristop **za določitev zakonsko obvezujočih obveznosti glede zmanjšanja izpostavljenosti, ki upoštevajo različne razmere glede kakovosti zraka v prihodnosti in možnosti za zmanjšanje v državah članicah.**

Komisija v obdobju petih let po **začetku veljavnosti** te direktive *pregleda* določbe, ki *so povezane s* **PM<sub>2,5</sub> in PM<sub>10</sub>**. Komisija zlasti *oblikuje* in *predlaga* podroben pristop **s ciljem poenotenja mejnih vrednosti, ki so jih določile države članice.**

Or. fr

*Obrazložitev*

*S tem predlogom spremembe se da Komisiji možnost, da izdela pregled kakovosti zraka v državah članicah glede na PM<sub>2,5</sub> in PM<sub>10</sub> v sprejemljivem roku, ki državam članicam omogoči izvajanje novih določb te direktive ali okrepitev določb Direktive 1999/30/ES, zato da napredujejo v smislu druge stopnje poenotenja kakovosti zraka v okviru Unije.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Françoise Grossetête

Predlog spremembe 148

Priloga II, oddelek A, točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

	24-urno povprečje	Letno povprečje PM <sub>10</sub>	Letno povprečje PM <sub>2,5</sub>
zgornji ocenjevalni prag	<b>vrednost</b> 30 µg/m <sup>3</sup> , ne <b>sme</b> biti <b>presežena</b> več kakor sedem-krat v koledarskem letu	<b>14</b> µg/m <sup>3</sup>	<b>10</b> µg/m <sup>3</sup>
spodnji ocenjevalni prag	<b>vrednost</b> 20 µg/m <sup>3</sup> ne <b>sme</b> biti <b>presežena</b> več kakor sedem-krat v koledarskem letu	<b>10</b> µg/m <sup>3</sup>	<b>7</b> µg/m <sup>3</sup>

Predlog spremembe Parlamenta

	24-urno povprečje	Letno povprečje PM <sub>10</sub>	Letno povprečje PM <sub>2,5</sub>
--	-------------------	----------------------------------	-----------------------------------

zgornji ocenjevalni prag	<i>vrednosti 30 µg/m<sup>3</sup> za PM<sub>10</sub> in 21 µg/m<sup>3</sup> za PM<sub>2,5</sub> ne smeta biti preseženi več kakor sedem-krat v koledarskem letu</i>	<u>22</u> µg/m <sup>3</sup>	<u>14</u> µg/m <sup>3</sup>
spodnji ocenjevalni prag	<i>vrednosti 20 µg/m<sup>3</sup> za PM<sub>10</sub> in 12 µg/m<sup>3</sup> za PM<sub>2,5</sub> ne smeta biti preseženi več kakor sedem-krat v koledarskem letu</i>	<u>16</u> µg/m <sup>3</sup>	<u>10</u> µg/m <sup>3</sup>

Or. fr

### Obrazložitev

*Ocenjevalni pragi omogočajo določitev strategije spremljanja (z merjenjem ali ocenjevanjem glede na raven) in ustrezno določitev dimenzij merilnih mest za stalno spremljanje. Posledica tega predloga spremembe, da se pragi za PM<sub>10</sub> podvojijo, je, da se prihrani vsako spremljanje PM<sub>10</sub> v mestnem območju in da se ohranijo nekatera industrijska območja ali francoska mesta, ki so močno izpostavljena prometu motornih vozil in ki so najbolj onesnažena. Glede na sedanje znanje je merjenje koncentracije delcev v zraku povsem bistveno, posebno za izdelavo zanesljivih instrumentov izračunavanja, ki jih zdaj še ni.*

*Letni pragi, predlagani za PM<sub>10</sub>, temeljijo na enakem razmerju kot je razmerje med pragom za PM<sub>2,5</sub> in mejno vrednostjo: zgornji prag 56 % od 40 µg/m<sup>3</sup> in spodnji prag 40 % od 40 µg/m<sup>3</sup>.*

*Pri dnevnih pragih se zavzema, da se za PM<sub>10</sub> obdrži prvotno besedilo in za PM<sub>2,5</sub> vstavijo posebne vrednosti.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Holger Kraemer

Predlog spremembe 149  
Priloga III, oddelek A, točka a (novo)

#### **aa) OCENA SKLADNOSTI Z MEJNIMI VREDNOSTMI**

***Skladnost z mejnimi vrednostmi se na naslednjih mestih ne ocenjuje:***

***a) na vseh mestih, kjer v skladu z merili iz te priloge niso postavljena mesta vzorčenja za zadevna onesnaževala;***

***b) na območjih, ki niso dostopna javnosti in so nenaseljena ali niso trajno naseljena;***

***c) na proizvodnih območjih ali v industrijskih obratih, za katera se uporabljajo vse ustrezne določbe o varstvu pri delu in ki niso dostopna javnosti;***

***d) na cestah, prometnih otokih ter zelenih pasovih na avtocestah in hitrih cestah.***

Obrazložitev

*Nova točka aa pojasnjuje, da se na nekaterih mestih na državnem ozemlju, ki niso pomembna z vidika izpostavljenosti prebivalstva, ne ocenjuje skladnosti z mejnimi vrednostmi. Mednje spadajo mesta, ki niso dostopna javnosti, ali industrijski objekti, ki niso dostopni javnosti, za katere se uporabljajo vse ustrezne določbe o varstvu pri delu; razen tega se sem uvrščajo ceste (to so navadne ceste), prometni otoki in zeleni pasovi na avtocestah in hitrih cestah, če z vidika izpostavljenosti niso pomembni za zdravje ljudi.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jules Maaten

Predlog spremembe 150  
Priloga III, oddelek A, točka a a (novo)

**aa) SKLADNOST Z MEJNIMI  
VREDNOSTMI**

**Države članice zagotovijo, da ravni žveplovega dioksida,  $PM_{10}$ , svınca in ogljikovega monoksida v zraku ne presežejo mejnih vrednosti iz Priloge X na nobenem mestu njihovega ozemlja.**

**Skladnost z mejnimi vrednostmi na naslednjih mestih ni potrebna:**

**a) na vseh mestih, kjer v skladu z merili iz te priloge ni mest vzorčenja za onesnaževala, za katera velja Priloga;**

**b) na območjih, do katerih javnost nima dostopa ali so nenaseljena ali niso trajno naseljena;**

**c) na industrijskih območjih ali industrijskih obratih, za katere veljajo vse ustrezne določbe glede zdravja in varnosti na delovnem mestu ter do katerih javnost nima dostopa;**

**d) na cestah ter zelenih pasovih na hitrih cestah in avtocestah;**

**e) na območjih, kjer splošna javnost neposredno ali posredno v pomembnem obdobju izpostavljenosti ni izpostavljena.**

Or. en

Obrazložitev

*Nova točka aa) podrobneje opredeljuje, da na nekaterih mestih na ozemlju države članice, ki niso pomembna z vidika izpostavljenosti prebivalstva, skladnost z mejnimi vrednostmi ni*

*nujna. Sem spadajo mesta, na katerih splošna javnost neposredno ali posredno ni izpostavljena izpostavljenosti v pomembnem obdobju, ker Priloga III zahteva, da morajo biti mesta vzorčenja, ki so usmerjena k varovanju zdravja ljudi, postavljena tam, kjer je prebivalstvo v obdobju, ki je pomembno glede na čas povprečenja zadevnih mejnih vrednosti, verjetno ali nasploh izpostavljeno koncentracijam.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 151  
Priloga V, oddelek A, točka a



Besedilo, ki ga predlaga Komisija

<b>Prebivalstvo strnjenegega naselja ali območja (izraženo v tisočih)</b>	<b>Kadar koncentracija presega zgornji ocenjevalni prag</b>	<b>Kadar so najvišje koncentracije med zgornjim in spodnjim ocenjevalnim pragom</b>
0–249	<i>1</i>	<i>1</i>
250–499	<i>2</i>	<i>1</i>
500–749	<i>2</i>	<i>1</i>
750–999	<i>3</i>	<i>1</i>
1 000–1 499	<i>4</i>	<i>2</i>
1 500–1 999	<i>5</i>	<i>2</i>
2 000–2 749	<i>6</i>	<i>3</i>
2 750–3 749	<i>7</i>	<i>3</i>
3 750–4 749	<i>8</i>	<i>4</i>
4 750–5 999	<i>9</i>	<i>4</i>
≥ 6 000	<i>10</i>	<i>5</i>

Predlog spremembe Parlamenta

<b>Prebivalstvo strnjenegega naselja ali območja (izraženo v tisočih)</b>	<b>Kadar koncentracija presega zgornji ocenjevalni prag</b>		<b>Kadar so najvišje koncentracije med zgornjim in spodnjim ocenjevalnim pragom</b>	
	<i>Onesnaževala razen PM<sub>2,5</sub></i>	<i>PM<sub>2,5</sub></i>	<i>Onesnaževala razen PM<sub>2,5</sub></i>	<i>PM<sub>2,5</sub></i>
0–249	1	<i>1</i>	1	<i>1</i>
250–499	2	<i>1</i>	1	<i>1</i>
500–749	2	<i>1</i>	1	<i>1</i>
750–999	3	<i>1</i>	1	<i>1</i>
1 000–1 499	4	<i>2</i>	2	<i>1</i>

1 500–1 999	5	2	2	1
2 000–2 749	6	3	3	1
2 750–3 749	7	3	3	1
3 750–4 749	8	4	4	2
4 750–5 999	9	4	4	2
≥ 6 000	10	5	5	2

Or. de

### Obrazložitev

*Z vzporednimi meritvami PM<sub>10</sub> in PM<sub>2,5</sub> bodo povezani dodatni stroški, ki niso razumno povezani s pričakovanimi spoznanji. Zaradi tesne povezanosti PM<sub>10</sub> in PM<sub>2,5</sub> (PM<sub>10</sub> je konstantno od 65 do 70 % iz PM<sub>2,5</sub>) je podatke o PM<sub>2,5</sub> mogoče pridobivati tudi prek kombinacije meritev in modeliranja.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 152  
Priloga XI, oddelek „Dušikov dioksid“

### Besedilo, ki ga predlaga Komisija

<b>Dušikov dioksid</b>			
1 ura	200 µg/m <sup>3</sup> , ne sme biti presežena več kakor 18-krat v koledarskem letu	50 % 19. julija 1999, zmanjšanje 1. januarja 2001 in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar <b>2010</b>
koledarsko leto	40 µg/m <sup>3</sup>	50 % 19. julija 1999, zmanjšanje 1. januarja 2001 in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar <b>2010</b>

### Predlog spremembe Parlamenta

<b>Dušikov dioksid</b>			
<i>1 ura</i>	<i>200 µg/m<sup>3</sup>, ne sme biti presežena več kakor 18-krat v koledarskem letu</i>	<i>50 % 19. julija 1999, zmanjšanje 1. januarja 2001 in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %</i>	<i>1. januar 2013</i>
<i>koledarsko leto</i>	<i>40 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>50 % 19. julija 1999, zmanjšanje 1. januarja 2001 in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %</i>	<i>1. januar 2013</i>

Or. de

### *Obrazložitev*

*Rok za skladnost z imisijami dušikovega dioksida ni uresničljiv.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Guido Sacconi

Predlog spremembe 153  
Priloga XI, oddelek „PM<sub>10</sub>“

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

PM <sub>10</sub>			
1 dan	50 µg/m <sup>3</sup> , ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu	50 %	
koledarsko leto	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Predlog spremembe Parlamenta

PM <sub>10</sub>			
1 dan	50 µg/m <sup>3</sup> , ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu		
koledarsko leto	40 µg/m <sup>3</sup>		
<i>1 dan</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup>, ne sme biti presežena več kakor 7-krat v koledarskem letu</i>	<i>50 %</i>	<i>1. januar 2010</i>
<i>koledarsko leto</i>	<i>20 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>1. januar 2010</i>

Or. it

### *Obrazložitev*

*1. januarja 2010 bo uvedena druga stopnja mejnih vrednosti za PM<sub>10</sub>.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 154  
Priloga XI, oddelek „PM<sub>10</sub>“

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

<b>PM<sub>10</sub></b>			
<i>1 dan</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup>, ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu</i>	<i>50 %</i>	
koledarsko leto	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Predlog spremembe Parlamenta

<b>PM<sub>10</sub></b>			
koledarsko leto	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>koledarsko leto</i>	<i>38 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>1. januar 2008</i>
<i>koledarsko leto</i>	<i>36 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>1. januar 2010</i>
<i>koledarsko leto</i>	<i>34 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>1. januar 2015</i>

Or. de

*Obrazložitev*

*Namesto dnevnih mejnih vrednosti, ki povzročajo neutemeljeno paniko in kratkoročen aktivizem, je treba glavno pozornost nameniti drznim letnim mejnim vrednostim, ki omogočajo dolgoročne ukrepe s trajnim izboljšanjem kakovosti zraka. Število 35 preseganj znanstveno ni utemeljeno in povzroča kratkoročne ukrepe, kot sta alarm v primeru smoga ali zapore prometa, ki tveganje preseganja mejne vrednosti zmanjšujejo le z znatnimi in nesorazmerno visokimi stroški.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Thomas Ulmer in Elisabeth Jeggle

Predlog spremembe 155  
Priloga XI, oddelek „PM<sub>10</sub>“

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

<b>PM<sub>10</sub></b>			
<i>1 dan</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup>, ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu</i>	<i>50 %</i>	
koledarsko leto	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

### Predlog spremembe Parlamenta

<b>PM<sub>10</sub></b>			
koledarsko leto	38 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Or. de

### *Obrazložitev*

*Namesto dnevnih mejnih vrednosti, ki povzročajo neutemeljeno paniko in kratkoročen aktivizem, je treba glavno pozornost nameniti drznim letnim mejnim vrednostim, ki omogočajo dolgoročne ukrepe s trajnim izboljšanjem kakovosti zraka. Število 35 preseganj znanstveno ni utemeljeno in povzroča kratkoročne ukrepe, kot sta alarm v primeru smoga ali zapore prometa, ki tveganje preseganja mejne vrednosti zmanjšujejo le z znatnimi in nesorazmerno visokimi stroški.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Ria Oomen-Ruijten in Jules Maaten

Predlog spremembe 156  
Priloga XI, oddelek „PM<sub>10</sub>“

### Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Čas povprečenja	Mejna vrednost	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja
PM <sub>10</sub> 1 dan	50 µg/m <sup>3</sup> , ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu	50 %	
koledarsko leto	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

### Predlog spremembe Parlamenta

Čas povprečenja	Mejna vrednost	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja
PM <sub>10</sub> 1 dan	50 µg/m <sup>3</sup> , ne sme biti	50 %	<b>2010</b>

koledarsko leto                      presežena več kakor 35-  
 40 µg/m<sup>3</sup>                      20 %                      2010

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jonas Sjöstedt

Predlog spremembe 157  
 Priloga XI, oddelek „PM<sub>10</sub>“

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Čas povprečenja	Mejna vrednost	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 dan	50 µg/m <sup>3</sup> , ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu	50 %	
koledarsko leto	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Predlog spremembe Parlamenta

Čas povprečenja	Mejna vrednost	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 dan	50 µg/m <sup>3</sup> , ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu	50 %	
koledarsko leto	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>1 dan</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup>, ne sme biti presežena več kakor 7-krat v koledarskem letu</i>	<i>50 %</i>	<i>1. januar 2010</i>
<i>koledarsko leto</i>	<i>20 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>1. januar 2010</i>

Or. sv

## Obrazložitev

V veljavni Direktivi (1999/30/ES) je za  $PM_{10}$  navedena tako imenovana okvirna mejna vrednosti, ki jo je treba uvesti do 1. januarja 2010. Vendar pa se v predlogu Direktive Komisije ne pojavlja. To okvirno mejno vrednost – ki je že v skladu s smernicami za kakovost zraka, ki jih je Svetovna zdravstvena organizacija objavila letos – je treba določiti kot zavezujočo mejno vrednost v skladu s prvotnim časovnim razporedom.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Satu Hassi

Predlog spremembe 158  
Priloga XI, oddelek „ $PM_{10}$ “

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Čas povprečenja	Mejna vrednost	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja
<b><math>PM_{10}</math></b>			
1 dan	50 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu	50 %	
koledarsko leto	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 %	

Predlog spremembe Parlamenta

Čas povprečenja	Mejna vrednost	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja
<b><math>PM_{10}</math></b>			
1 dan	50 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu	50 %	
koledarsko leto	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 %	
<i>1 dan</i>	<i>50 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math>, ne sme biti presežena več kakor 7-krat v koledarskem letu</i>	<i>50 %</i>	<i>1. januar 2010</i>
<i>koledarsko leto</i>	<i>20 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></i>	<i>20 %</i>	<i>1. januar 2010</i>

Or. en

## Obrazložitev

Treba je poudariti drugo stopnjo mejnih vrednosti  $PM_{10}$ , kot je predvidena v prvi hčerinski direktivi 1999/30/ES. Zadnje smernice Svetovne zdravstvene organizacije za kakovost zraka so priporočale, da se letna mejna vrednost  $PM_{10}$  zniža na 20  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Poročilo o 3. stopnji projekta APHEIS, ki ocenjuje vplive izpostavljenosti delcem  $PM_{10}$  v 23 mestih s skoraj 39 milijonov skupnega števila prebivalcev, sklepa, da

bi lahko letno preprečili 21 828 primerov prezgodnjih smrti zaradi dolgoročnih vplivov delcev  $PM_{10}$ , če bi se letna raven  $PM_{10}$  znižala na  $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , in da bi večina mest APHEIS imela korist od znižanja ravni  $PM_{10}$  na navedeno raven.

Predlog spremembe, ki ga vlagata Thomas Ulmer in Elisabeth Jeggle

Predlog spremembe 159  
Priloga XI, oddelek „ $PM_{10}$ “

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Čas povprečenja	Mejna vrednost	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja
<b><math>PM_{10}</math></b>			
1 dan	<i>50 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math>, ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu</i>	50 %	
koledarsko leto	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 %	

Predlog spremembe Parlamenta

Čas povprečenja	Mejna vrednost	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja
<b><math>PM_{10}</math></b>			
koledarsko leto	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 %	<i>do 31. decembra 2009</i>
	35 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 %	1. januar 2010

Or. de

*Obrazložitev*

*Ker se nižje vrednosti drobnih trdnih delcev lahko dosežejo le dolgoročno (in le ko evropski zakonodajalec sprejme tudi predpise o omejitvah emisij), je sama letna mejna vrednost ustrezno merilo izpostavljenosti drobnim trdnim delcem. Zato je treba dnevno mejno vrednost za  $PM_{10}$  črtati. V zvezi z letno srednjo vrednostjo je Komisija prvotno napovedala prag zmanjšanja za letno srednjo vrednost za  $PM_{10}$ , ki v zdajšnjem predlogu ni ponovno uporabljen. Letna srednja vrednost za  $PM_{10}$  40  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , ki jo predlaga Komisija in ki se po letu 2010 ne bo spremenila, ni tako drzna. Ta vrednost je v večini mest že zdaj dosežena. Zato se predlaga zmanjšanje letne mejne vrednosti za  $PM_{10}$  na 35  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  od leta 2010 naprej. Letna srednja vrednost 35  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  je razen tega dobro povezana z dnevno srednjo vrednostjo 50  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ , zato da je zagotovljena dozadajšnja visoka stopnja varstva.*



Predlog spremembe, ki ga vlaga Anders Wijkman

Predlog spremembe 160  
Priloga XI, oddelek „PM<sub>10</sub>“

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Čas povprečenja	Mejna vrednost	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 dan	50 µg/m <sup>3</sup> , ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu	50 %	
koledarsko leto	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

Predlog spremembe Parlamenta

Čas povprečenja	Mejna vrednost	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 dan	50 µg/m <sup>3</sup> , ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu	50 %	
koledarsko leto	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>1 dan</i>	<i>50 µg/m<sup>3</sup>, ne sme biti presežena več kakor 25-krat v koledarskem letu</i>	<i>50 %</i>	<i>1. januar 2010</i>

Or. en

*Obrazložitev*

*Svetovna zdravstvena organizacija se zavzema, da bi letna vrednost PM<sub>10</sub> znašala največ 20 mikrogramov in da dnevna vrednost ne bi smela biti presežena več kot štirikrat. Komisija predlaga, da v koledarskem letu letna vrednost znaša 40 mikrogramov in da se dnevna vrednost lahko preseže 35-krat. S predlogom spremembe bodo priporočene vrednosti Svetovne zdravstvene organizacije dosežene postopoma.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Dorette Corbey

Predlog spremembe 161  
Priloga XI, oddelek „PM<sub>10</sub>“

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Čas povprečenja	Mejna vrednost	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 dan	50 µg/m <sup>3</sup> , ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu	50 %	
koledarsko leto	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	

### Predlog spremembe Parlamenta

Čas povprečenja	Mejna vrednost	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja
<b>PM<sub>10</sub></b>			
1 dan	50 µg/m <sup>3</sup> , ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu	50 %	
koledarsko leto	40 µg/m <sup>3</sup>	20 %	
<i>koledarsko leto</i>	<i>30 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>20 %</i>	<i>1. januar 2010</i>

Or. nl

### *Obrazložitev*

*Preprečevanje drobnih trdnih delcev, ki izvirajo iz naravnih virov, dejansko blaži vrednost PM<sub>10</sub> v koledarskem letu. Hkrati zdajšnja vrednost ni preveč ambiciozna. Zato je upravičena vrednost 30 µg/m<sup>3</sup> v koledarskem letu.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Dorette Corbey

Predlog spremembe 162  
Priloga XII, oddelek B a (novo)

#### **Ba. OPOZORILNI PRAG ZA PM<sub>10</sub>**

<i>Zweck: Information</i>	<i>Mittelungszeitraum</i>	<i>Schwellenwert</i>
<i>Information</i>	<i>1 Tag</i>	<i>200 µg/m<sup>3</sup></i>

Or. nl

### *Obrazložitev*

*Tako kot za izpostavljenost ozonu je treba tudi za drobne trdne delce navesti opozorilni prag.*

Predlog spremembe, ki ga vloga Françoise Grossetête

Predlog spremembe 163

Priloga XIV, naslov

CILJ ZMANJŠANJA  
IZPOSTAVLJENOSTI IN ZGORNJA  
MEJA KONCENTRACIJE ZA TRDNE  
DELCE PM<sub>2,5</sub>

CILJ ZMANJŠANJA  
IZPOSTAVLJENOSTI, **CILJNE**  
**VREDNOSTI** IN **MEJNE VREDNOSTI**  
ZA TRDNE DELCE PM<sub>2,5</sub>

Or. fr

*Obrazložitev*

*Do zdaj še ni zanesljivih podatkov o koncentracijah teh onesnaževal v zraku, zato je še prezgodaj, da bi določili zgornje meje koncentracije. Zato je izraz ciljna vrednost primernejši.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Thomas Ulmer in Elisabeth Jeggle

Predlog spremembe 164

Priloga XIV, oddelek A „Kazalnik povprečne izpostavljenosti (AEI)“

**A. KAZALNIK POVPREČNE  
IZPOSTAVLJENOSTI (AEI)**

*črtano*

*Kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  (AEI), temelji na meritvah na mestih v neizpostavljenem mestnem okolju, ki so na območjih in v strnjenih naseljih na vsem ozemlju države članice. Oceniti ga je treba kot drseče povprečje srednjih vrednosti letnih koncentracij v treh zaporednih koledarskih letih na mestih vzorčenja, določenih na podlagi členov 6 in 7. Kazalnik AEI za referenčno leto 2010 pomeni srednjo vrednost koncentracije za leta 2008, 2009 in 2010. Podobno je kazalnik AEI za leto 2020 triletno drseče povprečje srednjih vrednosti letnih koncentracij na vseh mestih vzorčenja za leta 2018, 2019 in 2020.*

Or. de

*Obrazložitev*

*Določitev cilja za zmanjšanje povprečne izpostavljenosti ni potrebno, ker bo določitev zgornjih mejnih vrednosti emisij za delce, ki jo je že napovedala Komisija, povzročila*

*zmanjšanje emisij delcev in povprečne izpostavljenosti. Predlagan cilj zmanjšanja povprečne izpostavljenosti je tako odveč in prihranjeni bodo z njim povezani stroški nadzora, ocene, osveščanja javnosti in Komisije. Razen tega kazalnik ni jasno določen, ampak je odvisen od natančnega položaja merilnih postaj na mestih v neizpostavljenem mestnem okolju, lokalnega, predvsem gradbenega razvoja v okolici teh postaj v naslednjih 10 do 20 letih, ki bi lahko imel določen vpliv na razvoj srednje ravni PM<sub>2,5</sub>, ki ni povezan z zmanjšanjem povprečne izpostavljenosti.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 165  
Priloga XIV, oddelek A „Kazalnik povprečne izpostavljenosti“

Kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  (AEI), temelji na meritvah na mestih v neizpostavljenem mestnem okolju, ki so na območjih in v strnjenih naseljih na vsem ozemlju države članice. Oceniti ga je treba kot drseče povprečje srednjih vrednosti letnih koncentracij v treh zaporednih koledarskih letih na mestih vzorčenja, določenih na podlagi členov 6 in 7. Kazalnik AEI za referenčno leto 2010 pomeni srednjo vrednost koncentracije za leta 2008, 2009 in 2010. Podobno je kazalnik AEI za leto 2020 triletno drseče povprečje srednjih vrednosti letnih koncentracij na vseh mestih vzorčenja za leta 2018, 2019 in 2020.

Kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  (AEI), temelji na meritvah na mestih v neizpostavljenem mestnem okolju, ki so na območjih in v strnjenih naseljih na vsem ozemlju države članice. Oceniti ga je treba kot drseče povprečje srednjih vrednosti letnih koncentracij v treh zaporednih koledarskih letih na mestih vzorčenja, določenih na podlagi členov 6 in 7. Kazalnik AEI za referenčno leto 2010 pomeni srednjo vrednost koncentracije za leta 2008, 2009 in 2010 **in zmanjšuje za povprečno atmosfersko koncentracijo na neizpostavljenih mestih  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , ki je ni mogoče zmanjšati z ukrepi Skupnosti.** Podobno je kazalnik AEI za leto 2020 triletno drseče povprečje srednjih vrednosti letnih koncentracij na vseh mestih vzorčenja za leta 2018, 2019 in 2020 **in zmanjšuje za povprečno atmosfersko koncentracijo na neizpostavljenih mestih  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ .**

Or. de

*Obrazložitev*

*Vrednost  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , pri kateri zmanjšanje ni potrebno, izraža enotno hemisfersko onesnaževanje na neizpostavljenih mestih v Evropi. Predlog Komisije pa ne navaja, da bi morala država z začetno ravniyo npr.  $8 \mu\text{g}/\text{m}^3$  to zmanjšati za 20 %, kar je približno  $2 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , in tako s  $6 \mu\text{g}/\text{m}^3$  dosegla vrednost, ki je v okviru  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . To zmanjšanje je težje doseči kot zmanjšanje za 20 % pri začetni ravni  $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$  (prim. predlog spremembe oddelka B Priloge XIV).*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Thomas Ulmer in Elisabeth Jeggle

Predlog spremembe 166  
Priloga XIV, oddelek B, „Cilj zmanjšanja izpostavljenosti“

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

**Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010**

**Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti**

**20 odstotkov**

**2020**

**Kadar je v referenčnem letu kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ,  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ali manj, je cilj zmanjšanja izpostavljenosti enak nič.**

Predlog spremembe Parlamenta

**črtano**

Or. de

Obrazložitev

Določitev cilja za zmanjšanje povprečne izpostavljenosti ni potrebno, ker bo določitev zgornjih mejnih vrednosti emisij za delce, ki jo je že napovedala Komisija, povzročila zmanjšanje emisij delcev in povprečne izpostavljenosti. Predlagan cilj zmanjšanja povprečne izpostavljenosti je tako odveč in prihranjeni bodo z njim povezani stroški nadzora, ocene, osveščanja javnosti in Komisije. Razen tega kazalnik ni jasno določen, ampak je odvisen od natančnega položaja merilnih postaj na mestih v neizpostavljenem mestnem okolju, lokalnega, predvsem gradbenega razvoja v okolici teh postaj v naslednjih 10 do 20 letih, ki bi lahko imel določen vpliv na razvoj srednje ravni  $\text{PM}_{2,5}$ , ki ni povezan z zmanjšanjem povprečne izpostavljenosti.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Satu Hassi

Predlog spremembe 167

Priloga XIV, oddelek B, „Cilj zmanjšanja izpostavljenosti“

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

<b>Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010</b>	Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti
<b>20 odstotkov</b>	<b>2020</b>

Kadar je v referenčnem letu kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ,  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ali manj, je cilj zmanjšanja izpostavljenosti enak nič.

Predlog spremembe Parlamenta

<b>Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010</b>	Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti
<b>Začetna koncentracija v <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></b>	<b>2020</b>
<b>Cilj zmanjšanja izpostavljenosti v odstotkih</b>	
<i>pod 10</i>	
<i>med 10 in 15</i>	
<i>med 15 in 20</i>	
<i>nad 20</i>	

Kadar je v referenčnem letu kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ,  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ali manj, je cilj zmanjšanja izpostavljenosti enak nič.

Or. en

### Obrazložitev

*Komisija se je v svojem predlogu zavzemala za trajno zmanjšanje izpostavljenosti za 20 %. Razločevalni model bi upošteval razlike v ravneh izpostavljenosti med državami članicami in zahteval večje zmanjšanje izpostavljenosti na onesnaženih območjih. Cilj zmanjšanja izpostavljenosti mora biti zavezujoč, če je to smiselno.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Dorette Corbey

Predlog spremembe 168  
Priloga XIV, oddelek B, „Cilj zmanjšanja izpostavljenosti“

#### Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010	Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti
20 %	2020

#### Predlog spremembe Parlamenta

Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010		Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti, če je to mogoče
<i>Začetna koncentracija v <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></i>	<i>Cilj zmanjšanja izpostavljenosti</i>	2020
< 10	0 %	
= 10 – < 15	10 %	
= 15 – < 20	15 %	
= 20 – < 25	20 %	
> 25	Vsi mogoči ukrepi za doseg cilja $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$	

Or. nl

### Obrazložitev

*Ciljna vrednost mora biti prilagodljiva, da države članice, ki so že veliko prispevale k zmanjšanju koncentracije  $\text{PM}_{2,5}$ , obremenjuje manj, kot države članice, ki morajo še veliko storiti. Predlagana tabela je poenostavljena različica tabele, ki jo je predlagal poročevalec.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Richard Seeber

Predlog spremembe 169  
Priloga XIV, oddelek B, „Cilj zmanjšanja izpostavljenosti“

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

<i>Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010</i>	<i>Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti</i>
20 odstotkov	2020

Kadar je v referenčnem letu kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ,  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ali manj, je cilj *zmanjšanja izpostavljenosti* enak *nič*.

Predlog spremembe Parlamenta

<i>Cilj kazalnika AEI glede na kazalnik AEI v letu 2010 v <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></i>	<i>Datum, do katerega mora biti dosežen cilj kazalnika AEI, če je to mogoče</i>
$(AEI - 7) \times 0,7 + 7$	2020

Kadar je v referenčnem letu kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ,  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ali manj, je cilj *kazalnika AEI* enak *kazalniku AEI*.

Or. de

## Obrazložitev

Komisija se je v predlogu odločila za cilje enakomernega zmanjšanja izpostavljenosti za 20 %, ne da bi upoštevala, da

1. so pri višjih koncentracijah na voljo ukrepi za zmanjšanje emisij z relativno majhnimi stroški in
2. da velik vpliv  $PM_{2,5}$  na zdravje opravičuje boljša prizadevanja na območjih z visokimi koncentracijami.

Ob upoštevanju nespremenljive koncentracije na neizpostavljenih mestih  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  se predlaga zmanjšanje kazalnika AEI za 30 %, ki se uporablja le pri koncentracijah, višjih od omenjene  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . Pri izračunu se tako najprej odšteje  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  in po izračunu zmanjšanja izpostavljenosti za 30 % se ta vrednost ponovno prišteje. Rezultat je realističen in sorazmeren.

Primerjava s predlogom Komisije kaže:

Kazalnik AEI v $\mu\text{g}/\text{m}^3$	Zmanjšanje izpostavljenosti v % v predlogu Komisije			
	Cilj kazalnika AEI v $\mu\text{g}/\text{m}^3$ v predlogu Komisije	Zmanjšanje		
izpostavljenosti v % v predlogu EP	Cilj kazalnika AEI v $\mu\text{g}/\text{m}^3$ v predlogu EP			
7	0	7	0	7
10	20	8	9	9,1
15	20	12	16	12,6
20	20	16	19,5	16,1
25	20	20	21,6	19,6
30	20	24	23	23,1
35	20	28	24	26,6
40	20	32	24,75	30,1

Predlog spremembe, ki ga vlaga Gyula Hegyi

Predlog spremembe 170  
Priloga XIV, oddelek B, „Cilj zmanjšanja izpostavljenosti“

### Besedilo, ki ga predlaga Komisija

<b>Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010</b>	Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti
20 odstotkov	2020

Kadar je v referenčnem letu kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ,  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ali manj, je cilj zmanjšanja izpostavljenosti enak nič.

### Predlog spremembe Parlamenta

<b>Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010</b>	Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti
25 odstotkov	2020



Kadar je v referenčnem letu kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ,  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ali manj, je cilj zmanjšanja izpostavljenosti enak nič.

Or. en

#### Obrazložitev

*Nove raziskave kažejo, da ima zmanjšanje za vsak mikrogram  $\text{PM}_{2,5}$  prednosti za zdravje. S tem predlogom spremembe se bo raven  $\text{PM}_{2,5}$  leta 2020 zmanjšala na  $15 \mu\text{g}$ , kar ustreza veljavnim mejnim vrednostim v ZDA. Odstotek in rok za zmanjšanje izpostavljenosti morata biti pravno zavezujoča.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jonas Sjöstedt

Predlog spremembe 171  
Priloga XIV, oddelek B, „Cilj zmanjšanja izpostavljenosti“

#### Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010	Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti
20 % <i>t</i>	2020

Kadar je v referenčnem letu kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ,  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ali manj, je cilj zmanjšanja izpostavljenosti enak nič.

#### Predlog spremembe Parlamenta

Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010	Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti
25 % <i>t</i>	2020

Kadar je v referenčnem letu kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ,  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ali manj, je cilj zmanjšanja izpostavljenosti enak nič.

Or. sv

#### Obrazložitev

*Cilj zmanjšanja izpostavljenosti je pomembna dopolnitev zgornje meje koncentracije za  $\text{PM}_{2,5}$ . Da se dejansko doseže zastavljeno zmanjšanje izpostavljenosti ljudi, je treba ta cilj spremeniti tako, da ni le nezavezujoč cilj, ampak pravno zavezujoča zahteva. Da se s tem prispeva k dejanskemu nadaljnjemu izboljšanju, kar je sicer treba doseči z veljavnimi pravnimi predpisi, je treba zastavljeno raven znižanja, za katero je predlagana vrednost 20 %, zvišati na najmanj 25 % od leta 2010 do leta 2020.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Chris Davies in Vittorio Prodi

Predlog spremembe 172  
Priloga XIV, oddelek B, „Cilj zmanjšanja izpostavljenosti“

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

<b>Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010</b>	<b>Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti</b>
20 odstotkov	2020

Kadar je v referenčnem letu kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ,  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ali manj, je cilj zmanjšanja izpostavljenosti enak nič.

Predlog spremembe Parlamenta

<b>Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010</b>	<b>Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti</b>
20 odstotkov	2020

Kadar je v referenčnem letu kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ,  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ali manj, je cilj zmanjšanja izpostavljenosti enak nič.

Or. en

*Obrazložitev*

*Predlog spremembe je sam po sebi dovolj jasen. Opozoriti je treba na navedbo iz člena 15 predloga Komisije, da države članice zagotovijo, da je dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti v skladu s to prilogo.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 173  
Priloga XIV, oddelek B, „Cilj zmanjšanja izpostavljenosti“

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

<b>Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010</b>	<b>Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti</b>
20 odstotkov	2020

*Kadar je v referenčnem letu kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ,  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ali manj, je cilj zmanjšanja izpostavljenosti enak nič.*

Predlog spremembe Parlamenta

<b>Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010</b>	<b>Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti, če je to mogoče</b>
25 odstotkov	2020

Or. de

#### Obrazložitev

*Preprost in pravičen način za upoštevanje različnih začetnih ravni in zato različnih možnosti držav članic za zmanjšanje je, da se najprej odšteje hemisfersko onesnaževanje na neizpostavljenih mestih in potem izračuna 20-odstotni cilj zmanjšanja, ki mora biti drznejši. Tako bodo v primerjavi s predlogom Komisije imele države članice z višjo začetno ravni in zato večjo možnostjo za zmanjšanje več obveznosti, države članice, v katerih je onesnaževanje s  $PM_{2,5}$  sorazmerno nizko, pa bodo razbremenjene (prim. predlog spremembe člena 2(19)).*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Noëlle Lienemann

Predlog spremembe 174  
Priloga XIV, oddelek B a (novo)

– *Povprečna letna mejna vrednost za  $PM_{2,5}$  znaša  $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$ .*

– *Povprečni letni cilj glede kakovosti zraka za  $PM_{2,5}$  znaša  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ .*

Or. fr

#### Obrazložitev

*Uvedba povprečne letne mejne vrednosti  $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$  za  $PM_{2,5}$  upošteva razpoložljive znanstvene podatke o vplivih drobnih trdnih delcev na zdravje in ustreza mejni vrednosti, ki velja v Združenih državah Amerike od leta 2000. Agencija za okolje EPA (Environmental Protection Agency) v ZDA je pred kratkim predlagala, da se ta vrednost zniža na  $14 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . Evropski urad Svetovne zdravstvene organizacije je leta 2005 predlagal, da se za cilj glede kakovosti zraka določi vrednost  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ .*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Françoise Grossetête

Predlog spremembe 175  
Priloga XIV, oddelek B a (novo)

Predlog spremembe Parlamenta

#### **BA. OBVEZNOST ZMANJŠANJA IZPOSTAVLJENOSTI**

<b>Obveznost zmanjšanja izpostavljenosti, ki jo je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010</b>	<b>Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti</b>
10 %	2020

*Kadar je v referenčnem letu kazalnik povprečne izpostavljenosti – izražen v  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  –  $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ali manj, je cilj zmanjšanja izpostavljenosti enak nič.*

Or. fr

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe si prizadeva za sprejetje novega koncepta, ki povezuje zmanjšanje izpostavljenosti z uvedbo ciljnih vrednosti. Predlog Direktive navaja, da Komisija pri pregledu Direktive 5 let po njenem sprejetju predlaga obveznost zmanjšanja izpostavljenosti. Zdi se, da je treba v Direktivo že zdaj uvesti vrednost, ki je pri pregledu podlaga za določitev te zavezujoče določbe, tako da lahko države članice vnaprej načrtujejo ukrepe, ki jih je treba sprejeti za doseganje te obveznosti.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Marie-Noëlle Lienemann

Predlog spremembe 176  
Priloga XIV, oddelek C, Zgornja meja koncentracije

**črtano**

Or. fr

*Obrazložitev*

*Zgornjo mejo koncentracije, ki je prvotno predvidena v predlogu Direktive, nadomešča mejna vrednost, ki je predlagana v oddelku B Priloge XIV.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jonas Sjöstedt

Predlog spremembe 177  
Zgornja meja koncentracije

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Čas povprečenja	Zgornja meja koncentracije	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije
koledarsko leto	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

Predlog spremembe Parlamenta

Čas povprečenja	Zgornja meja koncentracije	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije
-----------------	----------------------------	-------------------------	--

koledarsko leto	<b>10 µg/m<sup>3</sup></b>	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010
-----------------	----------------------------	---	----------------

Or. sv

### Obrazložitev

Zgornja meja koncentracije 25 µg/m<sup>3</sup>, ki jo predlaga Komisija, nikakor ne zadošča za varstvo zdravja ljudi, na kar so jasno opozorili zdravstveni strokovnjaki v EU in svetovne zdravstvene organizacije. Svetovna zdravstvena organizacija je v različnih poročilih poudarila, da delci (PM<sub>10</sub> in tudi PM<sub>2,5</sub>) ogrožajo zdravje že pri izpostavljenosti veliko manjši koncentraciji, raziskovalcem pa ni uspelo določiti praga za PM (tj. ravni, pod katero naj ne bi bilo ogroženo zdravje).

Raven 10 µg/m<sup>3</sup> je v skladu s priporočili (tako imenovanimi smernicami za kakovost zraka) Svetovne zdravstvene organizacije, ki so bile objavljene letos. Izkazalo se je, da je v velikih mestih v industrijskih državah možno doseči ravni, ki jih je predlagala Svetovna zdravstvena organizacija, in glede na njene ugotovitve se bo, če bodo dosežene te ravni, predvidoma zmanjšala nevarnost zaradi škodljivih posledic za zdravje ljudi.

Predlog spremembe, ki ga vlagajo Riitta Myller, Åsa Westlund in Dan Jørgensen

Predlog spremembe 178  
Priloga XIV, oddelek C, Zgornja meja koncentracije

### Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Čas povprečenja	Zgornja meja koncentracije	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije
koledarsko leto	<b>25 µg/m<sup>3</sup></b>	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

### Predlog spremembe Parlamenta

Čas povprečenja	Zgornja meja koncentracije	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije
koledarsko leto	<b>12 µg/m<sup>3</sup></b>	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

Or. en

### Obrazložitev

Zgornja meja koncentracije  $12 \mu\text{g}/\text{m}^3$  je v okviru vrednosti znanstvenikov, ki so sodelovali pri raziskavah o posledicah PM za zdravje. Ta vrednost za 2 enoti presega vrednost, ki jo Svetovna zdravstvena organizacija priporoča v smernicah za kakovost zraka.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Satu Hassi

Predlog spremembe 179  
Priloga XIV, oddelek C, Zgornja meja koncentracije

#### Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Čas povprečenja	Zgornja meja koncentracije	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije
koledarsko leto	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

#### Predlog spremembe Parlamenta

Čas povprečenja	Zgornja meja koncentracije	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije
koledarsko leto	$12 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %.  <i>Države članice lahko nadaljnjih pet let presežejo prag za 50 %, če dosežejo cilje zmanjšanja izpostavljenosti iz oddelka B te priloge.</i>	1. januar 2010

Or. en

### Obrazložitev

Predlagana zgornja meja koncentracije je previsoka, da bi lahko po mnenju vodilnih znanstvenikov Skupnosti na področju onesnaževanja zraka varovala zdravje ljudi. Glede na Svetovno zdravstveno organizacijo ni bilo mogoče z epidemiološkimi raziskavami na podlagi velikih skupin prebivalstva določiti praga koncentracije, pri katerem delci v zunanjem zraku ne bi imeli posledic za zdravje. Vrednost  $12 \mu\text{g}$  je na spodnjem delu lestvice za PM, ki jo je predlagala skupina izvedencev CAFE, in jo je zvezna država Kalifornija leta 2003 sprejela kot mejno vrednost. Če so doseženi diferencirani cilji izpostavljenosti, mora biti državam članicam zagotovljena prožnost pri doseganju mejne vrednosti ali zgornje meje koncentracije.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Guido Sacconi

Predlog spremembe 180  
Priloga XIV, oddelek C, Zgornja meja koncentracije

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Čas povprečenja	Zgornja meja koncentracije	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije
koledarsko leto	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

Predlog spremembe Parlamenta

Čas povprečenja	Zgornja meja koncentracije	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije
koledarsko leto	$12 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

Or. it

*Obrazložitev*

*Predlagana zgornja meja koncentracije ne zadošča za varstvo zdravja ljudi. Vrednost  $12 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ustreza vrednosti, ki so jo predlagali strokovnjaki delovne skupine CAFE za drobne trdne delce, in ustreza vrednosti, ki je bila leta 2003 sprejeta v Kaliforniji.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Gyula Hegyi

Predlog spremembe 181  
Priloga XIV, oddelek C, Zgornja meja koncentracije

### Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Čas povprečenja	Zgornja meja koncentracije	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije
koledarsko leto	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

### Predlog spremembe Parlamenta

Čas povprečenja	Zgornja meja koncentracije	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije
koledarsko leto	$20 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

Or. en

### *Obrazložitev*

*Predlagana zgornja meja koncentracije  $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ne zadošča za varstvo zdravja ljudi, kot so ugotovili vodilni znanstveniki v EU s področja onesnaževanja zraka. V najnovejših smernicah za kakovost zraka Svetovne zdravstvene organizacije, ki so bile objavljene letos, je kot standard priporočena vrednost  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . Mejna vrednost, ki se uporablja v ZDA, je  $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , predlagana vrednost  $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$  pa bi lahko bila v Evropski uniji v kratkem dosegljiva.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Dorette Corbey

Predlog spremembe 182  
Priloga XIV, oddelek C, Zgornja meja koncentracije

### Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Čas povprečenja	Zgornja meja koncentracije	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije
koledarsko leto	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010



### Predlog spremembe Parlamenta

<b>Čas povprečenja</b>	<b>Zgornja meja koncentracije</b>	<b>Sprejemljivo preseganje</b>	<b>Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije</b>
koledarsko leto	<b>20 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></b>	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

Or. nl

### *Obrazložitev*

*Drzna zgornja meja koncentracije za  $\text{PM}_{2,5}$  je potrebna, da se države članice spodbudi k zmanjšanju onesnaževanja s  $\text{PM}_{2,5}$ . Zdravstveno tveganje, povezano s  $\text{PM}_{2,5}$ , je veliko in ga je treba močno omejiti. Predlagana vrednost  $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$  ne zadošča za učinkovito varstvo zdravja ljudi. Svetovna zdravstvena organizacija meni, da je vrednost  $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$  zaželena zaradi zdravstvenih razlogov, čeprav bi bila vrednost  $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$  kratkoročno dober začetek za Evropo.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Anja Weisgerber

Predlog spremembe 183  
Priloga XIV, oddelek C, Zgornja meja koncentracije

### Besedilo, ki ga predlaga Komisija

<b>Čas povprečenja</b>	<b>Zgornja meja koncentracije</b>	<b>Sprejemljivo preseganje</b>	<b>Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije</b>
koledarsko leto	<b>25 <math>\mu\text{g}/\text{m}^3</math></b>	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

### Predlog spremembe Parlamenta

<b>Čas povprečenja</b>	<b>Ciljna vrednost koncentracije</b>	<b>Sprejemljivo preseganje</b>	<b>Datum, do katerega mora biti dosežena ciljna vrednost koncentracije</b>
koledarsko leto	<b>20 µg/m<sup>3</sup></b>	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

Or. de

### *Obrazložitev*

*Danes dostopni podatki o PM<sub>2,5</sub> še ne zadostujejo za novo določitev zavezujoče mejne vrednosti. Izogniti se je treba enaki napaki, kot je bila storjena pri PM<sub>10</sub>, ko je bila brez zadostnih podatkov uvedena zavezujoča mejna vrednost.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Ria Oomen-Ruijten in Jules Maaten

Predlog spremembe 184  
Priloga XIV, oddelek C, Zgornja meja koncentracije

### Besedilo, ki ga predlaga Komisija

<b>Čas povprečenja</b>	<b>Zgornja meja koncentracije</b>	<b>Sprejemljivo preseganje</b>	<b>Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije</b>
koledarsko leto	25 µg/m <sup>3</sup>	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

### Predlog spremembe Parlamenta

<b>Čas povprečenja</b>	<b>Ciljna vrednost</b>	<b>Sprejemljivo preseganje</b>	<b>Datum, do katerega mora biti dosežena ciljna vrednost</b>
koledarsko leto	25 µg/m <sup>3</sup>	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Françoise Grossetête

Predlog spremembe 185  
Priloga XIV, oddelek C, Zgornja meja koncentracije

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

**C. ZGORNJA MEJA KONCENTRACIJE**

Čas povprečenja	Zgornja meja koncentracije	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije
koledarsko leto	25 µg/m <sup>3</sup>	<i>20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %</i>	1. januar 2010

Predlog spremembe Parlamenta

**C. CILJNA VREDNOST**

Čas povprečenja	Ciljna vrednost	Datum, do katerega mora biti dosežena ciljna vrednost
koledarsko leto	20 µg/m <sup>3</sup>	1. januar 2010

Or. fr

*Obrazložitev*

*Ta predlog spremembe si prizadeva za sprejetje novega koncepta, ki povezuje zmanjšanje izpostavljenosti z uvedbo ciljnih vrednosti. Do zdaj še ni zanesljivih podatkov o koncentracijah teh onesnaževal v zraku, zato je še prezgodaj za določitev zgornjih mej koncentracije. Zato je primernejši izraz ciljna vrednost.*

Predlog spremembe, ki ga vlagata Thomas Ulmer in Elisabeth Jeggle

Predlog spremembe 186  
Priloga XIV, oddelek C, Zgornja meja koncentracije

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

<b>Čas povprečenja</b>	<b>Zgornja meja koncentracije</b>	<b>Sprejemljivo preseganje</b>	<b>Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja koncentracije</b>
koledarsko leto	25 µg/m <sup>3</sup>	20% ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

### Predlog spremembe Parlamenta

<b>Čas povprečenja</b>	<b>Ciljna vrednost</b>	<b>Sprejemljivo preseganje</b>	<b>Datum, do katerega mora biti dosežena ciljna vrednost</b>
koledarsko leto	25 µg/m <sup>3</sup>	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010

Or. de

### *Obrazložitev*

*Zaradi pomanjkanja izkušenj z meritvami za PM<sub>2,5</sub> ter nezanesljivega stanja podatkov v zvezi z obstoječo izpostavljenostjo in časovnimi trendi ni mogoče določiti zavezujoče mejne vrednosti. Izraz „zgornja meja koncentracije“ se zato nadomesti z izrazom „ciljna vrednost“, ki je predviden kot usmeritev.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Françoise Grossetête

Predlog spremembe 187  
Priloga XIV, oddelek C a (novo)

### **Ca. MEJNA VREDNOST**

<b>Čas povprečenja</b>	<b>Mejna vrednost</b>	<b>Datum, do katerega mora biti dosežena mejna vrednost</b>
<i>koledarsko leto</i>	<i>25 µg/m<sup>3</sup></i>	<i>1. januar 2015</i>

Or. fr

## Obrazložitev

Do zdaj so še vedno nejasni vidiki v zvezi s koncentracijami teh onesnaževal v zraku, zato je prezgodaj za strogo določitev zgornje meje koncentracije. Po drugi strani se zdi smiselno, da se državam članicam da na voljo več časa za izpolnjevanje zavezujoče vrednosti ( $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$ ): rok je podaljšan do leta 2015.

Vseeno je ta zavezujoča vrednost, ki znaša  $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , previsoka. Zato predlog predvideva uvedbo ciljne vrednosti  $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , ki velja od leta 2010, da se države članice, čeprav dosegajo vrednost  $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$ , spodbudi k dodatnemu znižanju emisij onesnaževal in s tem k izboljšanju kakovosti zraka na celotnem območju. Ta določba je podobna določbi o ozonu in je utemeljena glede na čezmejno naravo onesnaževanja z drobnimi trdnimi delci (prevoz onesnaževal na dolge proge in pomen sekundarnih delcev).

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jonas Sjöstedt

Predlog spremembe 188  
Priloga XV, oddelek B, naslov

**B. PODATKI, KI JIH JE TREBA ZAGOTOVITI NA PODLAGI ČLENA 20(1)(B) (PROGRAMI ZA ZMANJŠANJE ONESNAŽEVANJA ZRAKA)**

**B. NADALJNI PODATKI, KI JIH JE TREBA ZAGOTOVITI NA PODLAGI ČLENA 21 (NAČRTI ALI PROGRAMI)**

Or. sv

## Obrazložitev

Ta predlog spremembe izhaja iz predloga spremembe člena 20. Ker je predlagano črtanje člena 20, morajo biti podatki, na katere se sklicuje oddelek B Priloge VX, povezani s členom 21.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Guido Sacconi

Predlog spremembe 189  
Priloga XV, oddelek A, točka 8, točka c in c a (novo)

**c) ocena načrtovanega izboljšanja kakovosti zraka in pričakovanega časa, potrebnega za doseg teh ciljev.**

**c) podatki o načrtovanem letnem izboljšanju kakovosti zraka v odstotkih, pri čemer mora biti natančno navedeno zmanjšanje onesnaževal, ki ga je treba doseči vsako leto;**

**ca) natančen finančni načrt za načrtovane naložbe za izvajanje ukrepov, ki so potrebni za doseganje načrtovanega izboljšanja kakovosti zraka.**

Or. it

### *Obrazložitev*

*Če so za vsako leto navedeni cilji, ki jih je treba doseči, je možno razporediti stroške in sredstva v ustreznem časovnem obdobju. Razen tega je zato med izvajanjem možno preveriti učinkovitost pripravljenega načrta. Na voljo mora biti finančni načrt, da se omogoči primerna razporeditev sredstev in tako zagotovi natančno preverjanje vsake naložbe.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Chris Davies

Predlog spremembe 190  
Priloga XV, oddelek A, točka 8, točka c a (novo)

***ca) seznam in opis sredstev ter proračunskih postavk, ki so na voljo za izvajanje zgoraj navedenih ukrepov in projektov v predlaganem časovnem obdobju.***

Or. en

### *Obrazložitev*

*Države članice so uspešne pri uresničevanju obveznosti, vendar ne pri dodelitvi potrebnih sredstev za njihovo izpolnjevanje.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Gyula Hegyi

Predlog spremembe 191  
Priloga XV, oddelek B, točka 3, uvod

3. Podatki o vseh ukrepih za zmanjšanje onesnaževanja zraka, ki so bili ***upoštevani*** za izvajanje v zvezi z dosego ciljev glede kakovosti zraka, vključujejo

3. Podatki o vseh ukrepih za zmanjšanje onesnaževanja zraka, ki so bili ***načrtovani*** za izvajanje v zvezi z dosego ciljev glede kakovosti zraka, vključujejo

Or. en

### *Obrazložitev*

*Treba je dodatno opozoriti na bolj konkretne ukrepe; upoštevanje ukrepov ni dovolj.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Dorette Corbey

Predlog spremembe 192  
Priloga XV, oddelek B, točka 3, uvod

3. Podatki o vseh ukrepih za zmanjšanje onesnaževanja zraka, ki so bili **upoštevani** za izvajanje v zvezi z dosego ciljev glede kakovosti zraka, vključujejo

3. Podatki o vseh ukrepih za zmanjšanje onesnaževanja zraka, ki so bili **načrtovani** za izvajanje v zvezi z dosego ciljev glede kakovosti zraka, vključujejo

Or. nl

#### *Obrazložitev*

*Navedeni ukrepi ne smejo biti le upoštevani, ampak je treba tudi načrtovati izvajanje.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Gyula Hegyi

Predlog spremembe 193  
Priloga XV, oddelek B, točka 3, točka d

d) ukrepe za omejitev emisij zaradi prometa prek prometnega načrtovanja in upravljanja **(vključno s cenami med prometnimi konicami, diferenciranimi parkirninami ali drugimi ekonomskimi spodbudami; določitev „območij z manjšimi emisijami“);**

d) ukrepe za omejitev emisij zaradi prometa prek prometnega načrtovanja in upravljanja, **vključno z naslednjimi ukrepi:**

**– cene med prometnimi konicami ali vzpostavitev območij z „manjšimi emisijami“;**

**– diferencirane parkirnine in druge finančne spodbude;**

**– spodbujanje javnega prevoza in nemotoriziranih vrst prometa (na primer koles ali pešcev);**

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Po uradnih podatkih mest, kot je München ali Budimpešta, je promet najpomembnejši povzročitelj onesnaženosti zraka na mestnih območjih. Zato je treba v zvezi s tem sprejeti ukrepe in dati prednost uspešnim praksam.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Dorette Corbey

Predlog spremembe 194  
Priloga XVI, točka 3

3. Podatki o koncentracijah žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, trdnih delcev, ozona in ogljikovega monoksida v

3. Podatki o koncentracijah žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, trdnih delcev, ozona, **PM<sub>10</sub>** in ogljikovega

zunanjem zraku se posodablja vsaj vsak dan in, kadar je to mogoče, vsako uro. Podatki o koncentracijah svinca in benzena v zunanjem zraku, izraženimi kot povprečna vrednost zadnjih 12 mesecev, se posodablja vsaj vsake tri mesece in, kadar je to mogoče, vsak mesec.

monoksida v zunanjem zraku se posodablja vsaj vsak dan in, kadar je to mogoče, vsako uro. Podatki o koncentracijah svinca in benzena v zunanjem zraku, izraženimi kot povprečna vrednost zadnjih 12 mesecev, se posodablja vsaj vsake tri mesece in, kadar je to mogoče, vsak mesec.

Or. nl

#### *Obrazložitev*

*Opozorilni prag je treba navesti za izpostavljenost ozonu in tudi za drobne trdne delce.*

Predlog spremembe, ki ga vlaga Dorette Corbey

Predlog spremembe 195  
Priloga XVII a (novo)

***Ukrepi v zvezi z viri, ki jih morajo države članice sprejeti za doseganje mejnih vrednosti za kakovost zraka v predvidenih rokih.***

<i>Ukrepi</i>
<i>Vključitev kurilnih naprav z močjo 20 do 50 megavatov v Direktivo IPPC</i>
<i>EURO VI za težka vozila</i>
<i>Novi standardi za gospodinjske toplovodne instalacije</i>
<i>Novi standardi za emisije iz ladijskih motorjev, o katerih se je treba dogovoriti v okviru IMO</i>

Or. nl

#### *Obrazložitev*

*Sprejetje teh ukrepov v zvezi z viri je potrebno, da se zagotovi doseganje mejnih vrednosti za kakovost zraka s strani držav članic.*